



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/542  
10 July 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

---

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 9 ИЮЛЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам доклад, направленный на мое имя 4 июля 1996 года Высоким представителем по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине.

Я был бы весьма признателен, если бы Вы довели эту информацию до сведения членов Совета Безопасности.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ

Приложение

[Подлинный текст на английском языке]

Письмо Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения  
по Боснии и Герцеговине от 4 июля 1996 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам мой второй доклад о моей деятельности в качестве Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине. Я был бы весьма признателен Вам, если бы Вы препроводили этот доклад Совету Безопасности Организации Объединенных Наций.

Я надеюсь прибыть в Нью-Йорк в середине июля для встречи с Вами и с членами Совета Безопасности, с тем чтобы дать по возможности полную оценку нынешней ситуации.

Карл БИЛЬДТ

## Добавление

### Доклад Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Во исполнение резолюции 1031 (1995) Совета Безопасности от 15 декабря 1995 года, в которой было одобрено мое назначение на пост Высокого представителя, с тем чтобы "следить за выполнением Мирного соглашения и мобилизовывать вовлеченные" в процесс выполнения Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине "гражданские организации и учреждения, а при необходимости – давать им указания и координировать их деятельность", я настоящим представляю свой второй доклад, предусмотренный Приложением 10 к Мирному соглашению и выводами Лондонской конференции по выполнению Мирного соглашения, проходившей 8–9 декабря 1995 года.
2. Настоящий доклад охватывает события, происшедшие в перечисленных ниже областях в период с начала марта по конец июня 1996 года.

#### II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ АСПЕКТЫ

##### Канцелярия Высокого представителя

3. В течение периода, о котором идет речь, моя штаб-квартира в Сараево и секретариат в Брюсселе активно занимались как координацией деятельности по осуществлению гражданских аспектов на оперативном уровне внутри Боснии и Герцеговины, так и налаживанием контактов на стратегическом уровне со штаб-квартирами соответствующих имплементационных организаций и учреждений и, кроме того, пристально следили, насколько это было возможно, за различными международными встречами, посвященными осуществлению мирного урегулирования в Боснии.
4. Кроме того, было открыто региональное отделение Высокого представителя в Бая-Луке, крупнейшем городе Республики Сербской, которое служит ценным местом для поддержания контактов с различными официальными и политическими институтами в этом образовании и содействует участию Республики Сербской в осуществлении гражданских аспектов Мирного соглашения.
5. Первоначально существовавшие проблемы с установлением принципа финансирования и принятием бюджета Высокого представителя, к счастью, удалось разрешить, и сейчас я уверен в том, что все члены Совета по выполнению Мирного соглашения выполняют свои обязательства без неоправданных проволочек.
6. Самые насущные кадровые проблемы также были решены правительствами, которые проявили готовность прикомандировать квалифицированный персонал к моей Канцелярии. Тем не менее в результате все более расширяющихся масштабов деятельности Канцелярии Высокого представителя (КВП), наряду с определенной неизбежной ротацией, надлежащее кадровое укомплектование по-прежнему остается важным вопросом.

##### Рабочие группы МКБЮ

7. Рабочая группа по региональным вопросам, которую я создал под руководством посла Мартина Лутца, активно действует в регионе бывшей Югославии. Группа имеет полномочия рекомендовать инициативы по разрешению этнических вопросов в районе бывшей Югославии. Пока она сосредоточила свои усилия на Косово и занимается мерами, которые помогут разрядить напряженность и улучшить условия жизни всех людей, проживающих в Косово.

8. Что касается вопросов правопреемства, то Специальный посредник по вопросам правопреемства государств сэр Артур Уоттс провел в апреле, мае и июне два раунда отдельных переговоров со всеми пятью республиками. Третий раунд состоится в июле.

#### Совет по выполнению Мирного соглашения

9. Руководящий совет Совета по выполнению Мирного соглашения продолжал свои ежемесячные встречи на уровне политических директоров соответствующих министерств иностранных дел, каждая из которых была посвящена конкретным вопросам мирного процесса. На встрече, проходившей в Сараево 24 апреля, на которую были приглашены представители ОБСЕ, центральным вопросом была подготовка к проведению свободных и справедливых выборов в Боснии и Герцеговине. На встрече в Париже 24 мая, проходившей с участием Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Специального посланника Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, главное внимание было уделено проблемам, касающимся беженцев и перемещенных лиц, а также вопросам подготовки Конференции во Флоренции по среднесрочному обзору хода осуществления Мирного соглашения. Руководящий совет также встретился во Флоренции 12-13 июня, непосредственно перед началом самой конференции.

10. Помимо заседаний Руководящего совета, часто проходили и другие важные международные встречи в различных рамках, включая встречи стран, засвидетельствовавших подписание Мирного соглашения. КВП была представлена либо мной, либо старшими сотрудниками моего персонала. Эти встречи, на некоторых из которых присутствовали делегации Боснии и Герцеговины, Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии, содействовали продвижению вперед в политических и других аспектах осуществления Мирного соглашения. Насколько я понимаю, будут проходить и дальнейшие встречи такого рода.

11. Кульминацией этих мероприятий явилась Конференция по среднесрочному обзору хода осуществления Мирного соглашения, состоявшаяся во Флоренции 13-14 июня 1996 года на уровне министров иностранных дел под председательством итальянского правительства, цель которой заключалась в обзоре хода выполнения гражданских задач в рамках Мирного соглашения. Выводы Председателя этой Конференции излагаются в приложении I к настоящему докладу.

### III. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ГРАЖДАНСКИХ АСПЕКТОВ

#### Общая координация

12. В моей канцелярии в Брюсселе состоялись еще две встречи основных имплементационных учреждений – одна 29 марта и вторая 29 мая – для оценки усилий, предпринимаемых различными международными учреждениями и организациями, вовлеченными в процесс осуществления Мирного соглашения, и для координации подготовки к Конференции во Флоренции. Планируется проведение дальнейших встреч приблизительно раз в два месяца.

13. Я продолжал активные консультации с представителями правительств и организаций. Я провел несколько встреч с действующим Председателем ОБСЕ. Я также выступал в Совете по общим вопросам Европейского союза. 21 июня я отчитывался перед Европейским советом во Флоренции, а 28 июня – перед главами государств и правительств "большой восьмерки" в Лионе.

#### Оперативная координация

14. Непосредственно на местах в Боснии Совместная временная комиссия (СВК), состоящая из делегаций во главе с премьер-министрами Боснии и Герцеговины, Федерации и Республики Сербской и возглавляемая мною, продолжала заниматься вопросами, относящимися к осуществлению политических и конституционных аспектов Мирного соглашения, что также давало возможность для поддержания существенно важного прямого политического диалога между сторонами по широкому кругу вопросов. СВК проводила свои заседания поочередно в Сараево и Баня-Луке 16 и 30 марта, 6, 18 и 25 июня, а также 2 июля. На двух из этих заседаний не было представителей Республики Сербской.

15. Совместная гражданская комиссия (СГК) встречалась каждые две недели в моей канцелярии в Сараево под руководством моего первого заместителя в Сараево посла Майкла Стайнера. СГК, в которую входят представители правительств Боснии и Герцеговины, Федерации и Республики Сербской, а также основных имплементационных учреждений, занималась широким кругом практических вопросов, касающихся гражданских аспектов мирного процесса, включая восстановление экономики, свободу передвижения, возвращение беженцев и перемещенных лиц.

16. Сейчас созданы четыре региональных Совместных гражданских комиссии, охватывающие северную, западную и южную части страны, а также район Сараево. СГК-Север и СГК-Запад проводили регулярные встречи, начиная соответственно с 26 марта и 10 мая, на территории двух образований для обсуждения конкретных вопросов, касающихся этих районов. Сейчас предпринимаются усилия для восстановления экономических, транспортных и коммуникационных связей между образованиями на региональном и местном уровнях, а также усилия в области мер укрепления доверия, цель которых – содействовать возвращению беженцев и перемещенных лиц в свои родные места. Первое заседание СГК-Юг проходило в Мостаре 19 июня. Совместная гражданская комиссия для Сараево, которая проявила себя как полезный координационный орган во время передачи районов города под власть Федерации, продолжала свои регулярные заседания, сконцентрировав в последующий период свое внимание на проблемах сохранения многоэтнического и многокультурного характера Сараево.

17. К концу марта были созданы все Комиссии, предусмотренные Мирным соглашением, которые проводят с тех пор регулярные заседания. Некоторые из них работают под руководством КВП, а другие – под руководством различных международных организаций, выступающих в качестве ведущих учреждений в конкретных областях, при участии КВП.

18. В области прав человека Целевая группа по правам человека продолжала встречаться на регулярной основе и учредила подкомитеты для решения проблем, требующих более скоординированных действий. Координационный центр по правам человека (КЦПЧ), учрежденный под эгидой моей канцелярии 14 марта, активно занимается повседневной координацией деятельности по наблюдению за осуществлением прав человека. Представители основных правозащитных имплементационных организаций, включая Миссию Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ), ОБСЕ, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Миссию по наблюдению Европейского сообщества, УВКБ и МККК, тесно сотрудничают с КЦПЧ, в том числе выделяя персонал для работы в КЦПЧ.

#### Восстановление экономики

19. Экономический подъем и долгосрочное восстановление экономики по-прежнему являются основными предпосылками для достижения мира и политической стабильности. В этой связи мои усилия направлены на то, чтобы добиться скорейшего и убедительного начала процесса экономического восстановления и реконструкции. В этих усилиях я сотрудничаю с экономическими имплементационными учреждениями, а именно Всемирным банком, Европейской комиссией, Европейским банком реконструкции и развития, Международным валютным фондом и Международной группой управления. Проводились регулярные встречи этих организаций для обсуждения и координации планов работы и установления первоочередных задач.

20. В Брюсселе 12-13 апреля состоялась конференция доноров на уровне министров, организованная Всемирным банком и Европейской комиссией. Хотя, как утверждалось, объявленные взносы были достаточны для покрытия 1,8 млрд. долл. США, необходимых на 1996 год, последующий обзор показал, что часть объявленных взносов предназначается для мероприятий, не связанных с реконструкцией, и для двусторонних программ, не скоординированных с первоочередными направлениями деятельности, а часть средств еще не выделена. Можно предположить, что для осуществления запланированных программ в 1996 году будет иметься около 1 млрд. долл. США, что означает значительный и серьезный дефицит в плане финансирования даже тех программ, которым я придаю самое первоочередное значение.

21. Достойно сожаления то, что в результате внутренних политических проблем Республика Сербская отклонила направленное ее правительству приглашение принять участие в работе Брюссельской конференции, тем самым фактически лишив себя тех средств, которые предназначались для реализации конкретных экономических проектов на ее территории. Я дал ясно понять руководителям Республики Сербской, что продолжение такого курса будет противоречить интересам народа Республики Сербской и будет лишь обострять экономические проблемы, с которыми сталкивается это образование.

22. В рамках реформ, которые будут способствовать экономическому подъему и переходу Боснии и Герцеговины к рыночной экономике, программа реконструкции должна быть сконцентрирована на таких первоочередных задачах, как восстановление инфраструктуры, создание рабочих мест и возобновление производства; развитие институтов и укрепление имплементационных возможностей правительства и его учреждений на всех уровнях; развитие социального сектора и оказание социальной поддержки уязвимым группам и беженцам.

23. Я также считаю важным, чтобы проекты, финансируемые и осуществляемые на двусторонней основе, координировались с согласованной приоритетной программой.

24. Экономическая реконструкция и восстановление являются важными средствами содействия реинтеграции страны. Поэтому я считаю крайне важным, чтобы в процессе планирования и распределения средств основной упор делался на проекты, способствующие восстановлению связей между образованиями.

25. Я убежден в том, что внешняя экономическая помощь, будь то от международных учреждений или по двусторонним каналам, должна быть – и до сих пор была – непосредственно увязана с выполнением положений Мирного соглашения. Я неустанно говорю о том, что сторонам не следует ожидать получения такой помощи, если они не обязуются выполнить эти положения в полном объеме, и что никакой частичный или избирательный подход не будет приемлемым. В ряде случаев на протяжении последних трех месяцев именно перспектива неполучения экономической помощи способствовала более широкому выполнению сторонами этих положений.

#### Подготовка к выборам

26. После обсуждений с Постоянным советом ОБСЕ, действующий Председатель ОБСЕ федеральный советник Флавио Котти решил подтвердить проведение национальных выборов 14 сентября согласно графику, предусмотренному в Мирном соглашении. Это решение согласуется с политическими выводами проходившей во Флоренции Конференции по среднесрочному обзору. Я постоянно консультировался с действующим Председателем по этому вопросу, как это было предусмотрено в Решении Министерского совета ОБСЕ о деятельности ОБСЕ в поддержку мира, демократии и стабильности в Боснии и Герцеговине от 8 декабря 1995 года. Я искренне приветствовал решение действующего Председателя.

27. Предстоящие выборы будут крупной вехой в процессе выполнения Мирного соглашения. Они позволят нам приступить к выполнению сложной задачи создания общих институтов, тем самым остановив и повернув вспять тенденцию к разделу Боснии и Герцеговины. Процесс осуществления чрезвычайно сложной и многотрудной задачи подготовки выборов, проходящий под наблюдением ОБСЕ, набирает темпы на основе правил и положений, принятых Временной избирательной комиссией (ВИК) при участии всех сторон. К настоящему моменту завершена значительная часть нормотворческой работы ВИК. В большинстве мест созданы местные избирательные комиссии, и в основном они уже функционируют. Идет регистрация избирателей. Регистрация партий была завершена к 14 июня. Временная избирательная комиссия одобрила регистрационные заявления 49 партий и 33 независимых кандидатов. Учреждена Избирательная апелляционная подкомиссия. Прорабатываются меры для обеспечения того, чтобы все беженцы смогли принять участие в выборах. Однако будут по-прежнему возникать крупные материально-технические проблемы, которые необходимо решить для обеспечения того, чтобы выборы прошли организованно и эффективно. ОБСЕ, которая является ведущей организацией в этом процессе, должна иметь возможность рассчитывать на полную поддержку со стороны международного сообщества в предстоящие критически важные недели.

28. За оставшийся короткий промежуток времени необходимо предпринять согласованные усилия для обеспечения свободы передвижения между образованиями и в пределах образований. Это крайне важно для успешного проведения выборов. Для обеспечения надлежащей информированности избирателей необходимо еще многое сделать для того, чтобы все кандидаты и политические партии могли иметь доступ к государственным средствам массовой информации. Стороны должны содействовать созданию независимой телевизионной сети.

29. Нельзя рассчитывать на то, что эти первые послевоенные выборы будут в полной мере соответствовать наивысшим демократическим нормам. Боснии и Герцеговине предстоит пройти еще долгий путь в деле создания демократического общества, основанного на политическом плюрализме

и уважении прав человека. Однако сентябрьские выборы станут необходимым первым шагом на пути к достижению этой крайне важной цели.

#### Свобода передвижения

30. Со времени представления моего первого доклада в марте произошли значительные подвижки в деле обеспечения свободы передвижения по всей территории Боснии и Герцеговины. Постоянные дорожные заставы и контрольно-пропускные пункты убраны, а попытки вновь установить несанкционированные контрольно-пропускные пункты – пусть даже на временной основе – встречают решительное противодействие за счет согласованных действий Специальных международных полицейских сил (СМПС) и Сил по выполнению Соглашения (СВС). Также уменьшено количество подвижных контрольно-пропускных пунктов, однако необходимо осуществлять постоянный контроль для предупреждения того, чтобы местная полиция не проявляла излишнего рвения в выполнении своих задач.

31. Однако контрольно-пропускные пункты являются не единственным препятствием на пути обеспечения свободы передвижения. Хотя число людей, пересекающих линию разграничения между образованиями (ЛРМО) явно увеличилось, многое еще предстоит сделать для преодоления ощущений отсутствия безопасности и взаимного недоверия. Нередки случаи запугивания и гонений по обеим сторонам ЛРМО, равно как и в самой Федерации между проживающими в ней этническими группами. Кроме того, с учетом большого числа людей, служивших в вооруженных силах, отсутствие ясности в отношении того, кого разыскивают за военные преступления, и тот факт, что как Федерация, так и Республика Сербская тянут с принятием законов об амнистии, имеют серьезные последствия для обеспечения свободы передвижения.

32. С началом летнего сезона, и особенно непосредственно перед праздником байрам (середина-конец апреля), положение еще больше обострилось за счет непрекращающихся попыток больших групп перемещенных лиц – некоторые из них насчитывают по несколько сот человек – организовать коллективные поездки в свои прежние места проживания. Иногда это приводит к насильственным стычкам между этими группами и местными жителями, что в ряде случаев сопровождалось нанесением увечий; во время одного такого инцидента, происшедшего 28 апреля, пострадали три человека. Что же касается поездок не столь многочисленных групп, то в большинстве случаев они проходят беспрепятственно.

33. Благодаря согласованным усилиям УВКБ, СМПС и моей канцелярии в Сараево стороны смогли обговорить и принять руководящие принципы, регулирующие такие поездки, и тем самым в определенной степени разрядить обстановку.

34. На политическом уровне я постоянно подчеркивал руководителям сторон, что обеспечение свободы передвижения является одним из их обязательств согласно положениям Мирного соглашения. Я буду по-прежнему пристально следить за этим аспектом выполнения Мирного соглашения.

35. Поскольку краеугольным камнем прочного мира в Боснии и Герцеговине является не только право на свободное передвижение, но и способность свободно передвигаться, в рамках СГК будут продолжены усилия для обеспечения беспрепятственного передвижения автотранспортных средств, взаимного признания проездных, страховых и автотранспортных регистрационных документов, а также восстановление автобусных и железнодорожных связей между образованиями.

#### Возвращение беженцев и перемещенных лиц



36. Еще одним основным принципом Мирного соглашения является право лиц, которые были перемещены или вынуждены покинуть свою страну, вернуться в свои дома. Масштабы проблемы беженцев и перемещенных лиц поистине огромны, поскольку более половины довоенного населения Боснии и Герцеговины попадает либо в одну, либо в другую категорию.

37. До сих пор число лиц, которые воспользовались правом на возвращение, остается, к сожалению, непропорционально малым по сравнению с перемещением более половины населения страны. Возвращению препятствуют политические преграды, а также острая нехватка жилья, которую еще только предстоит преодолеть за счет широкомасштабных усилий в области восстановления жилого фонда. Пока возвращение ограничивается почти исключительно районами, в которых преобладает население собственных этнических групп. В чисто количественном выражении оно даже отстает от дальнейших послевоенных передвижений в рамках продолжающегося этнического разобщения.

38. План действий УВКБ и выводы, к которым пришла Рабочая группа по гуманитарным вопросам на своей встрече в Женеве 13 мая, служат исходным пунктом для репатриации и реинтеграции беженцев. Сейчас безотлагательным вопросом, от которого зависит будущая политическая и экономическая стабильность Боснии и Герцеговины, является создание таких условий, в которых УВКБ смогло бы рекомендовать отмену временных мер защиты и оказывать поддержку постоянно расширяющемуся свободному и безопасному возвращению. Для достижения этих целей стороны должны устранить политические препятствия, сотрудничать в деле восстановления жилого фонда в качестве одного из шагов в направлении более широкомасштабной реконструкции, а также обеспечивать радушный прием беженцев на территории, находящейся под их контролем.

39. Комиссия по имущественным претензиям беженцев и перемещенных лиц, созданная в Сараево под эгидой КВП, сейчас приступит к регистрации таких претензий, с тем чтобы дать владельцам собственности гарантии сохранения их прав. Существенно важным в этом деле будет, естественно, содействие со стороны местных властей.

40. Еще одним практическим препятствием, мешающим воспользоваться правом на возвращение, являются существующие имущественные законы, особенно те из них, которые касаются использования собственности "в общественном владении", которые не согласуются с правами, предусмотренными в Мирном соглашении. В результате принудительного осуществления этих положений многие люди лишаются возможности вернуться в свои довоенные места проживания. Следует призвать стороны приостановить принудительное исполнение этих законов и скорректировать существующие положения таким образом, чтобы они соответствовали Мирному соглашению.

#### Пропавшие без вести лица. Массовые захоронения

41. Национальные органы и международные механизмы и организации, занимающиеся этими вопросами, особенно Группа экспертов по эксгумации и пропавшим без вести лицам, в состав которой входят МККК, Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по правам человека и эксперт Организации Объединенных Наций по пропавшим без вести лицам, и Рабочая группа по пропавшим без вести лицам предпринимают большие усилия для установления судьбы пропавших без вести лиц и выяснения мест нахождения массовых захоронений. В рамках Рабочей группы стороны согласовали комплекс руководящих принципов в отношении эксгумации, дабы она проводилась профессионально, в условиях полного сотрудничества между сторонами, и позволяла устанавливать личность как можно большего числа захороненных. Сейчас безотлагательной задачей стало создание базы данных о пропавших без вести лицах на момент до наступления смерти и

создание группы судебно-медицинских экспертов для наблюдения и контроля за эксгумацией. Эксперт Организации Объединенных Наций по пропавшим без вести лицам инициировал глобальную кампанию по сбору средств для осуществления этих проектов.

#### Освобождение пленных и сотрудничество с МУТЮ

42. В результате согласованных усилий, предпринятых моей канцелярией в Сараево в тесном сотрудничестве с МККК, СМПС и Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии (МУТЮ), и благодаря твердой политической поддержке со стороны международного сообщества было обеспечено соблюдение сторонами положений Приложения 1-А к Мирному соглашению. Мощное давление, и в том числе возможность санкций против не соблюдающих их сторон, привело к освобождению большинства пленных, зарегистрированных МККК, которые были задержаны в связи с конфликтом. В отношении остальных пленных разработан процесс, в рамках которого дела лиц, предположительно совершивших военные преступления, передаются МУТЮ для рассмотрения. Стороны в полной мере участвуют в этом процессе, в том числе путем освобождения всех лиц, в отношении которых МУТЮ вынес постановление о недостаточности доказательств, оправдывающих дальнейшее содержание под стражей.

43. Однако явный успех, достигнутый в этом вопросе, пока еще является неполным, поскольку есть многочисленные доказательства того, что стороны по-прежнему содержат под стражей лиц, арестованных до 19 декабря 1995 года и не зарегистрированных МККК. Кроме того, в последние несколько месяцев произведены многочисленные аресты подозреваемых военных преступников вопреки "правилам поведения", согласованным в Риме 18 февраля, согласно которым такие аресты не могут производиться до завершения МУТЮ рассмотрения соответствующих дел. Моя канцелярия в сотрудничестве с МККК, СМПС и МУТЮ предпринимает усилия для введения в силу этих "правил поведения", однако данный процесс потребует активного сотрудничества сторон. И наконец, по-прежнему имеют место многочисленные произвольные задержания лиц, включая частые случаи арестов "в отместку" и необоснованных арестов "за военные преступления", результатом которых является воспрепятствование свободе передвижения лиц, считающих, что им грозит опасность ареста.

44. Хотя произошли некоторые подвижки в деле выполнения сторонами их обязательств в отношении военных преступлений и сотрудничество с МУТЮ, достигнутые результаты являются неполными и недостаточными. Ни одно государство или образование в этом районе не смогло или не проявило желания в полной мере выполнить положения Мирного соглашения по этому важному вопросу. На сегодняшний день лишь власти Федерации Боснии и Герцеговины отчасти выполнили эти положения, арестовав на территории, находящейся под контролем армии Боснии и Герцеговины, и передав под юрисдикцию МУТЮ в Гааге лиц той же национальности, в отношении которых МУТЮ вынес обвинительные заключения, но они не смогли сделать то же самое в отношении лиц, проживающих в той части территории Федерации, которая находится под контролем Хорватского вече обороны (ХВО). На территории Республики Сербской не предпринималось никаких попыток выполнить обязательства, предусмотренные в Мирном соглашении на этот счет. Согласно резолюции 827 (1993) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, стороны обязаны выдать лиц, обвиняемых Трибуналом. Не может быть никаких исключений из этого обязательства.

45. Согласно Мирному соглашению, лица, в отношении которых Трибунал вынес обвинительные заключения, не могут занимать или претендовать на государственные и выборные должности. В этом вопросе Республика Сербская выделяется среди всех других образований в плане невыполнения соответствующих положений. Однако 30 июня г-н Караджич передал все свои функции в качестве президента Республики Сербской одному из вице-президентов, тем самым фактически покинув

государственную должность. Хотя это существенный шаг вперед в данном процессе, то же самое обязательство пока еще не выполнено в отношении генерала Младича.

#### Права человека

46. Уважение прав человека и законности является одной из предпосылок прочного мира в Боснии и Герцеговине. Несмотря на обещания соблюдать самые высокие нормы в области защиты прав человека, стороны не выполнили своих обязательств в этом отношении. Хотя было бы нереалистично ожидать немедленного выполнения всех относящихся к правам человека положений Мирного соглашения, стороны не предприняли конкретных шагов для ликвидации тех условий, которые создают угрозу для достижения предусмотренной в Мирном соглашении цели создания многоэтнического общества. Политические руководители должны взять на себя обязательство обеспечить защиту для всех граждан всего комплекса гражданских и политических прав.

47. Для того чтобы добиться этих целей и обратить вспять тенденцию к этническому разобщению, стороны должны предпринять срочные конкретные шаги, включая принятие законов об амнистии, обеспечение свободы передвижения, доведение до сознания местных должностных лиц того, что никто не будет мириться с гонениями и запугиваниями уязвимых групп населения, обеспечение соответствия имущественных законов Мирному соглашению, освобождение всех лиц, подвергшихся произвольному аресту, и обеспечение того, чтобы должностные лица, ответственные за злоупотребления и за нарушения прав человека, понесли достойные наказания. Моя Канцелярия в сотрудничестве с международным сообществом неустанно работает для достижения всех этих целей, однако эти усилия являются, в конечном итоге, обязанностью сторон и поэтому требуют активного сотрудничества и поддержки со стороны политического руководства. Доклад об осуществлении относящихся к правам человека положений Мирного соглашения, подготовленный моей Канцелярией для проходившей во Флоренции Конференции по среднесрочному обзору, содержится в приложении 2.

48. С целью координации усилий различных международных организаций, действующих в области прав человека, 14 марта под эгидой моей Канцелярии в Сараево был учрежден Координационный центр по правам человека (КЦПЧ). Он занимается индивидуальными делами, возникающими каждодневно, а также контролем за общей ситуацией в области прав человека в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, СМПС, ОБСЕ, МККК и Миссией по наблюдению Европейского сообщества.

#### Сараево

49. Признавая важность многокультурного и многоэтнического Сараево для процесса примирения в Боснии и Герцеговине, моя Канцелярия, начиная с момента завершения во второй половине марта процесса передачи территорий между двумя образованиями, активно следит за изменением обстановки в Сараево. Я обеспокоен продолжающимися гонениями и запугиваниями остающегося сербского населения в пригородах Сараево и отмечаю, что ответственность за создание условий, в которых сербы могли бы безбоязненно жить в Сараево, лежит на политическом руководстве. Моя Канцелярия содействует этому процессу через Совместную гражданскую комиссию для Сараево, которая достигла ряда важных договоренностей с целью удовлетворения потребностей уязвимых групп населения в Сараево. Ее решения охватывают такие вопросы, как сохранение имущественных прав, свобода доступа к системе образования, продолжение образования и участие в общественной жизни.

50. В этом направлении сделаны некоторые практические шаги, включая участие сербов в работе муниципального совета Илиджи и возобновление программы обучения сербских детей в этом

муниципалитете. Однако многие другие меры, согласованные в рамках СГК для Сараево, еще не выполнены местными властями; в результате этого пока не происходит существенного возвращения сербов в район Сараево. Власти Федерации делают недостаточно для регулирования занятия пустующих домов беженцами или перемещенными лицами из других частей Боснии и Герцеговины и не предпринимают достаточных шагов для защиты сербов, которые предпочли остаться в Сараево, от угроз и периодических актов насилия.

#### ЛРМО и арбитражный трибунал для Брчко

51. Стороны к настоящему времени добились существенного прогресса в корректировке линии разграничения между образованиями (ЛРМО). Большинство из практических вопросов, которые не были урегулированы на момент подписания Мирного соглашения, сейчас решены, и под эгидой СВС продолжаются переговоры в отношении последних остающихся участков ЛРМО, и особенно в отношении района Сараево – Добрины, – который вызывает острые проблемы.

52. Федерация назначила д-ра Казима Садиковича, а Республика Сербская – д-ра Витомира Поповича членами арбитражного трибунала для Брчко. Стороны должны к 14 июля договориться о кандидатуре третьего арбитра.

53. Я настоятельно призывал назначенных арбитров безотлагательно достичь договоренности в отношении третьего арбитра, который будет также выполнять функции председателя арбитражного трибунала, тем самым создав возможности для того, чтобы он как можно скорее начал свою работу.

54. Арбитражное урегулирование будет, несомненно, сложным вопросом. Однако чем скорее стороны приступят к нему, тем лучше шансы на достижение взаимоприемлемого решения на основе переговоров, которое будет учитывать законные интересы всех сторон и будет наилучшим образом служить жителям Брчко.

#### Разминирование

55. В условиях, когда на территории Боснии и Герцеговины все еще находится более 3 миллионов мин, разминирование является крайне срочным и важным вопросом и по-прежнему является одной из основных предпосылок для осуществления любых крупномасштабных проектов реконструкции или для возвращения беженцев и перемещенных лиц. Для выполнения этой задачи нужны последовательные усилия всех сторон и международного сообщества.

56. Группа по вопросам политики в области разминирования, учрежденная под эгидой моей Канцелярии в Сараево и возглавляемая моим военным советником, сумела сформулировать национальную стратегию разминирования для Боснии и Герцеговины. Сейчас она займется установлением приоритетов для дальнейших действий на международном уровне, на уровне Боснии и Герцеговины и на уровне образований. В Сараево уже осуществляется ряд экспериментальных проектов, а в Республике Сербской открыта национальная школа разминирования.

57. Для координации этих усилий в Сараево 20 мая при активном участии СВС и моего персонала создан Центр по разминированию, являющийся частью МООНБГ. Ожидается, что он инициирует широкую программу разминирования и подготовки местного персонала, в связи с чем потенциальным донорам предлагается оказать финансовую поддержку и выделить экспертов.

#### Стабилизация в регионе

58. Переговоры по субрегиональному контролю над вооружениями в соответствии со статьей 4 Приложения 1-В к Мирному соглашению, которые шли под руководством ОБСЕ, успешно завершились, и соответствующее соглашение было подписано во Флоренции 14 июня.

59. Осуществление этого соглашения позволит открыть последний раунд переговоров по вопросам регионального контроля над вооружениями, предусмотренных в статье 5 вышеупомянутого Приложения.

#### Меры, касающиеся Конституции

60. Ожидается, что выполнение Мирного соглашения должно завершиться созданием и функционированием новых совместных институтов Боснии и Герцеговины после проведения выборов. Это явится, по сути дела, началом процесса политического сплочения страны, без которого долгосрочная стабильность вряд ли возможна.

61. Для того чтобы этот сложный процесс претворения в жизнь Конституции на этапе после проведения выборов шел успешно, подготовительная работа должна начаться уже сейчас. Поэтому особое разочарование вызывает то, что стороны затягивают с выполнением своих обязательств по внесению поправок в существующие конституции образований, с тем чтобы привести их в соответствие с Конституцией Боснии и Герцеговины, что они должны были сделать еще к 14 марта.

62. С учетом важности и срочности этого вопроса я обратил внимание сторон на необходимость начать подготовительную работу по организационным и материально-техническим вопросам, связанным с формированием общих институтов на этапе после проведения выборов, и особенно с безотлагательным созывом Президиума Боснии и Герцеговины, за которым должно сразу же последовать назначение Председателя Совета министров; созывом Парламентской ассамблеи и выбором делегатов в Палату народов; и принятием внутреннего регламента вышеуказанных органов в течение одной недели после их созыва.

#### Вопросы, касающиеся Федерации

63. Федерация Боснии и Герцеговины по-прежнему является важнейшим элементом для успешного осуществления Мирного соглашения. Мой персонал при ценной помощи со стороны правительств ряда стран продолжал предпринимать усилия для создания всех необходимых структур Федерации и налаживания отношений между партнерами по Федерации.

64. Эти усилия привели к подписанию 30 марта высшими руководителями Федерации Сараевского соглашения, предусматривающего свободу передвижения, передачу правительственных структур, особенно в таких сферах, как финансы, внутренние дела и оборона, формирование органов управления кантонами и обеспечение функционирования всего механизма Федерации.

65. За этим последовала Питерсбергская декларация от 25 апреля и Совместное заявление Форума Федерации от 14 мая, в которых охватываются различные аспекты создания Федерации, включая, в частности, вопросы выборов, средств массовой информации, прав человека, полиции и обороны. К сожалению, на местах процесс практической реализации идет не столь быстро. Закон об обороне еще не принят и соглашение по вопросам командования и управления в отношении единой армии Федерации пока еще не разработано.

66. Несмотря на некоторые подвижки в деле создания стабильной и демократической Федерации Боснии и Герцеговины, еще многое предстоит сделать для достижения этой цели. Необходимо

укрепить отношения между партнерами по Федерации, особенно на местном и региональном уровнях, и урегулировать остающиеся нерешенными вопросы. Это может быть сделано только на основе активного и подлинного сотрудничества между политическим руководством общин, входящих в состав Федерации.

#### IV. СОТРУДНИЧЕСТВО С СВС

67. Отношения с возглавляемыми НАТО Силами по выполнению Соглашения продолжали оставаться широкими и конструктивными.

68. На политическом уровне я поддерживал тесные контакты с Генеральным секретарем НАТО г-ном Хавьером Соланой. Я также регулярно информировал Североатлантический совет.

69. На стратегическом уровне моя Канцелярия в Брюсселе и моя группа военных советников, возглавляемая генералом де ла Прелем, поддерживают контакты с военным руководством НАТО, включая штаб объединенных вооруженных сил НАТО в Европе (ШВГОВСЕ).

70. На оперативном уровне моя группа поддерживает постоянные контакты с СВС и с корпусом быстрого реагирования союзных сил (КБР). Представители СВС и КБР активно участвуют в работе совместных комиссий и рабочих групп, созданных моей Канцелярией в Сараево, как на национальном, так и на региональном уровнях. Я представлен в Совместной военной комиссии.

71. После выполнения некоторых из наиболее срочных задач, связанных с осуществлением военных аспектов мирного урегулирования, СВС в состоянии выделять более значительные силы и средства для удовлетворения потребностей осуществления гражданских аспектов. На регулярной основе проводятся координационные встречи с участием основных учреждений, участвующих в осуществлении гражданских аспектов, с целью выработки практических вариантов использования сил и средств СВС. Уже осуществляются некоторые проекты в области восстановления инфраструктуры, связи и подготовки к выборам.

72. Я особенно высоко оцениваю практическую помощь СВС моей Канцелярии в плане предоставления средств воздушного транспорта и связи в пределах района деятельности.

73. Особое значение имеет также поддержка, оказываемая Силами по выполнению Соглашения Специальным международным полицейским силам на местах. Как показали недавние события, эта поддержка крайне важна для того, чтобы СМПС могли эффективно наблюдать за обеспечением свободы передвижения и общественного порядка по всей стране.

#### V. ПЕРСПЕКТИВЫ

74. Результаты, достигнутые после шести месяцев выполнения Мирного соглашения, являются смешанными. Иногда поражает прогресс в деле улучшения повседневной жизни простых людей, и в то же время все еще весьма заметна та политическая напряженность, которая привела к войне и была главной движущей силой ее продолжения. Мир как продолжение войны иными средствами все еще перевешивает по сравнению с миром как подлинным примирением после ужасных лет войны.

75. Экономика постепенно возвращается к жизни. Хотя меня беспокоит нехватка финансовых средств для осуществления жизненно важных совместных программ восстановления инфраструктуры,

которым международное сообщество обязано оказать поддержку, прогресс, однако, налицо, когда речь идет о восстановлении экономики. Тем не менее, еще предстоит решить громадные проблемы, поскольку перед нами стоит триединая задача: восстановить разрушенную войной экономику, реинтегрировать безжалостно разорванную на части экономику и провести фундаментальную реформу старой социалистической системы в направлении создания современной и открытой рыночной экономики.

76. Какое-то количество беженцев и перемещенных лиц сейчас возвращается в родные места, хотя серьезную тревогу должно вызывать то, что пока практически весь этот процесс возвращения ограничивается теми районами, в которых та или иная этническая группа составляет большинство населения, и что, к тому же, количество новых беженцев и перемещенных лиц, появившихся в результате передачи территорий, пока существенно превышает число беженцев и перемещенных лиц, вернувшихся после окончания войны. По мере того, как постепенно укрепляется атмосфера доверия и набирают темпы передвижения людей через линию разграничения между образованиями, становится крайне важным активизировать усилия с целью содействия возвращению и в те места, которые сейчас рассматриваются как районы с преобладанием населения иной этнической общины. В более долгосрочной перспективе это критически важно для успеха усилий по выполнению Мирного соглашения.

77. Я должен выразить свою серьезную обеспокоенность по поводу того, что стороны не выполняют своих обязательств в области прав человека. Даже если принять во внимание все проблемы, возникшие в результате войны, деятельность соответствующих властей никоим образом нельзя считать удовлетворительной. Особую тревогу вызывает то, что они либо поощряют, либо мирятся с этническими гонениями, о чем я подробно говорил в своем докладе об осуществлении положений Мирного соглашения, касающихся прав человека, на Конференции во Флоренции. В результате этого в стране сохраняются тенденции к разобщению, что противоречит объявленной цели восстановления многоэтнического общества. Хотя официально провозглашенная политика является разной в различных общинах, причем власти Республики Сербской и так называемой "Хорватской республики Герцег-Боснии" открыто говорят о сопротивлении любой межэтнической интеграции, на местах практическую разницу между различными частями Боснии и Герцеговины иногда бывает нелегко уловить.

78. Как уже докладывалось Вам, ни одна из сторон не сотрудничает в полном объеме с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии в деле передачи лиц, в отношении которых вынесены обвинительные заключения. Поступающие ко мне сообщения указывают на то, что из числа тех, в отношении кого вынесены обвинительные заключения, 50 человек, по-видимому, находятся на территории Республики Сербской, 15 - на территории Федерации, причем некоторые из них периодически выезжают в Республику Хорватию, и трое - на территории Союзной Республики Югославии. Мы должны неустанно подчеркивать всем соответствующим властям важность тех обязательств, которые они взяли на себя по Мирному соглашению в отношении полного сотрудничества с МУТЮ. Моя канцелярия будет делать все возможное для достижения этой цели.

79. В центре внимания в Боснии на третьем этапе выполнения Мирного соглашения, в который мы сейчас вступили, стоит проведение общенациональных выборов, назначенных на 14 сентября, что было недавно подтверждено действующим Председателем ОБСЕ. Будет проведено не менее 10 различных выборов, из которых пять необходимы для того, чтобы открыть путь для создания общих институтов Боснии и Герцеговины. Организация этих выборов - отнюдь не простая задача, поскольку более половины избирателей были перемещены со времени проведения последних выборов в 1990 году, причем многие из них проживают в других странах, и поскольку свобода передвижения и связь внутри страны все еще существенно ограничены.

80. В предстоящие недели и месяцы необходимо добиться улучшений в отношении некоторых ключевых условий для проведения выборов. Меня особенно тревожит отсутствие объективности среди существующих средств массовой информации, и моя канцелярия в сотрудничестве с ОБСЕ и основными странами пытается содействовать созданию сетей независимых средств массовой информации по всей стране с целью улучшения климата для проведения выборов.

81. Выборы – это ключ к созданию общих институтов, без которых страна почти наверняка будет по-прежнему разделена, а может даже будет еще больше разобщаться.

82. Создание этих общих институтов – Президиума, Парламентской ассамблеи, Совета министров, Конституционного суда и Центрального банка – будет кульминационной задачей первого года мирного урегулирования. С учетом тех опасений и той напряженности, которые все еще сохраняются, а также сложности конституционных мероприятий, предусмотренных Мирным соглашением, эта задача будет отнюдь не легкой. В рамках Совместной временной комиссии я начал налаживать контакты между сторонами, с тем чтобы попытаться подготовить почву для переговоров по этим вопросам, которые начнутся сразу же после того, как станут известны результаты выборов.

83. До этого необходимо добиться дальнейшего прогресса в деле выполнения различных соглашений о создании Федерации. Меня беспокоит то, что отсутствие прогресса в создании Федерации может также использоваться для того, чтобы помешать созданию общих институтов или осложнить этот процесс.

84. Международное сообщество должно гарантировать целостность структур, по которым достигнута договоренность в Мирном соглашении. Это будет особенно важно с учетом проявляемой различными сторонами тенденции к толкованию Соглашения только в зависимости от их собственных интересов. Мы должны проявлять твердость в деле сохранения международно признанного единого государства Боснии и Герцеговины, хотя это будет и не унитарное, а весьма децентрализованное государство с гораздо более широким распределением основных обязанностей между двумя образованиями, чем где бы то ни было в мире.

85. Процесс создания общих институтов будет доминирующим в период после проведения выборов. В это же время должен быть решен вопрос о Брчко, различные другие государственные органы, выбранные на разных уровнях, должны будут начать свою работу и начнется переход к предусмотренным на период после 1996 года международным структурам по мирному урегулированию, включая вывод СВС. Это будет самый важный этап выполнения Мирного соглашения в течение этого года.

86. Несмотря на все очевидные проблемы, которые мы должны решать, я по-прежнему убежден в том, что цели Мирного соглашения могут быть достигнуты. Однако было бы наивным полагать, что это может быть полностью сделано в течение всего лишь одного года и что это произойдет без активного участия международного сообщества на протяжении длительного времени. Состоявшаяся во Флоренции Конференция поручила Руководящему совету в ближайшее время начать обсуждения по этим вопросам. По моему мнению, наше участие не только не должно ограничиваться во времени 1996 годом, но и должно быть более широким по географическому охвату с учетом взаимосвязей между различными районами напряженности в Юго-Восточной Европе.



Дополнение I

Выводы Председателя Конференции Совета по выполнению Мирного соглашения,  
состоявшейся во Флоренции 13-14 июня 1996 года

1. Совет по выполнению Мирного соглашения (СВМС) во Флоренции 13 и 14 июня 1996 года под председательством министра иностранных дел Италии Ламберто Дини провел среднесрочный обзор хода осуществления Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине в соответствии с решением, принятым на его заседании, состоявшемся в Лондоне 8-9 декабря 1995 года. Босния и Герцеговина была представлена правительством Боснии и Герцеговины и правительствами двух образований - Федерации Боснии и Герцеговины и Республики Сербской. Присутствовали также министры иностранных дел Союзной Республики Югославии и Республики Хорватии. Совет постановил провести еще одно заседание до конца года в присутствии вновь избранного президиума Боснии и Герцеговины. Выводы Председателя отражают основную направленность совещания и сводятся к следующему:
2. Совет заслушал доклады Высокого представителя г-на Карла Бильдта, заместителя Генерального секретаря НАТО, военных командиров, Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и глав других международных учреждений, принимающих непосредственное участие в выполнении Мирного соглашения. Члены Совета выражают свою признательность за напряженную работу в сложных условиях всех участвующих в выполнении Мирного соглашения и с особой признательностью отмечают энергичную деятельность Высокого представителя и его персонала по реализации задачи в области общего контроля и координации. Они вновь заявляют о их решительной поддержке.
3. Совет отмечает, что в предстоящий период осуществление гражданских аспектов будет охватывать широкий спектр задач, в реализации которых Высокому представителю будет предложено играть центральную роль. Совет предоставит в его распоряжение необходимые ресурсы. Стороны должны осуществлять тесное сотрудничество с ним. Совет и представители сторон подтверждают свою решимость обеспечить создание единой, стабильной, демократической и процветающей страны. Они отмечают, что за время после их предыдущего заседания был достигнут реальный прогресс в достижении этих целей, но многое еще предстоит сделать.
4. В результате мирного процесса в настоящее время в Боснии и Герцеговине отмечается наиболее продолжительный непрерывный период мира с момента начала конфликта в стране в апреле 1992 года. Противоборствующие силы в настоящее время разъединены и началась демобилизация. Функционируют органы, предусмотренные имплементационными приложениями к Рамочному соглашению по Боснии и Герцеговине, а именно Совместная временная комиссия, Совместная гражданская комиссия и Совместная военная комиссия. Оживляется экономическая деятельность, и происходит постепенное возвращение к нормальной жизни. Это - реальные достижения, и заложена основа для существенного прогресса. Однако Совет считает, что оживление и нормализация происходят недостаточно быстрыми темпами. Для обеспечения успеха необходимо ускорить реализацию текущих задач, включая возвращение беженцев и перемещенных лиц, проведение свободных и справедливых выборов, активизацию экономической деятельности и функционирование новых политических институтов страны.
5. Стороны в целом соблюдают свои обязательства в военной области, но в гражданской сфере имеются серьезные недостатки, наиболее важные из которых приведены ниже. По-прежнему отсутствует и нуждается в укреплении атмосфера добровольного сотрудничества сторон между собой и с международным сообществом, что является крайне необходимым для преодоления последствий

войны. Сохраняются чувство страха и сепаратистские настроения. Эти факторы не дают возможности обычным людям проявить доверие и, воспользовавшись условиями безопасности, свободно и мирно объединиться. Это также препятствует усилиям международного сообщества по оказанию помощи народу Боснии и Герцеговины, который является подлинной жертвой. Крайне необходимо улучшить создавшееся положение.

6. Совет по выполнению Мирного соглашения рассматривает Мирное соглашение и вытекающие из него обязательства в качестве единого целого. Не может быть никаких исключений, частичного выполнения или соблюдения лишь при определенных условиях. Совет четко заявляет о том, что получение сторонами политических и экономических выгод и выполнение ими обязательств по Мирному соглашению взаимосвязаны. В том, что касается санкций, Совет отмечает, что в случае возникновения вынуждающих пойти на это обстоятельств они будут восстановлены в соответствии с резолюцией 1022 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Высокий представитель и командующий СВС будут контролировать ситуацию в своих соответствующих сферах ведения и в случае необходимости информировать Совет Безопасности. В любом случае Совет Безопасности может принять решение в отношении санкций.

7. Совет считает, что крайне необходимо строго придерживаться сроков выполнения, предусмотренных в Мирном соглашении. Он не допустит тактики проволочек, которая ставит под угрозу его главные цели, подрывает доверие и приверженность ему. Он хотел бы обеспечить как можно большую определенность перспективного планирования, с тем чтобы все заинтересованные стороны знали, что и когда от них ожидается.

8. Выборы являются поворотным пунктом для Боснии и Герцеговины и открывают путь к созданию демократических институтов. Совет призывает лидеров страны провести избирательную кампанию в конструктивном духе, воздерживаясь от проявлений национализма и этнической обособленности. Необходимо создать обстановку, которая позволила бы провести их в срок и в должных условиях. Лишь в этом случае удастся соблюсти сроки создания новых институтов Боснии и Герцеговины, предусмотренные в Мирном соглашении. Проведение свободных и справедливых выборов также обеспечит снятие санкций.

#### Восстановление мира

9. Совет провел обзор достигнутого к настоящему моменту прогресса в осуществлении военных аспектов Мирного соглашения. Он отмечает достижение важных целей. Стороны:

- соблюдают положения Соглашения о прекращении военных действий;
- полностью отвели силы из согласованной зоны разъединения (ЗР) и отводят их в казармы и районы размещения;
- достигли прогресса в корректировке линии разграничения между образованиями (ЛРМО);
- сотрудничают с СВС в передислокации сил и тяжелого оружия в места размещения или их демобилизации;
- соблюдают положения Мирного соглашения о выводе иностранных сил из Боснии и Герцеговины;
- в целом содействуют устранению физических препятствий на пути свободы передвижения, особенно контрольно-пропускных пунктов.

10. Совет отмечает, что эти достижения создают основу для прочного мира и стабильности в Боснии и Герцеговине. Они призывают стороны сделать такое положение необратимым путем:

- оказания полного содействия СВС и ОБСЕ в выполнении ими своих обязательств по приложениям к Мирному соглашению, касающимся военных аспектов;
- завершения демаркации ЛРМО;
- полного вывода иностранных сил с территории Боснии и Герцеговины;
- облегчения инспекции запасов военной техники в рамках субрегиональных мер по контролю над вооружениями;
- сотрудничества с СВС в деле отвода своих сил и тяжелого оружия в места размещения;
- разминирования и снятия мин в сотрудничестве с Центром по разминированию. Разминирование будет текущей задачей в обозримом будущем.

#### Возвращение населения Боснии и Герцеговины

11. Право на возвращение домой людей, которые либо были перемещены, либо покинули страну, является одним из основополагающих принципов Мирного соглашения, который не подлежит ограничению.

12. Совет заслушал доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, который также представил письменный доклад, и Европейского комиссара по гуманитарным вопросам, отвечающего за Управление по гуманитарным вопросам Европейского сообщества (УГВЕС). Совет благодарит Организацию Объединенных Наций за ее эффективный вклад. Он одобряет планы УВКБ в качестве прочной основы для репатриации и реинтеграции беженцев. Он выражает сожаление в связи с тем, что установленные УВКБ условия для отмены права на временную защиту, в частности обеспечение свободы передвижения без страха или угроз пока не выполнены сторонами, и настоятельно призывает их сделать это. Он отмечает, что до настоящего времени лишь немногие перемещенные лица или беженцы вернулись домой или смогли посетить свои дома.

13. Создание условий для свободного и безопасного возвращения, позволяющее отменить право на временную защиту, стало неотложным вопросом, сказывающимся на будущей политической и экономической жизнеспособности страны. Совет приветствует планы, выработанные с этой целью УВКБ, Международной организацией по вопросам миграции (МОМ) и Специальными международными полицейскими силами (СМПС) при содействии СВС. Он призывает стороны к сотрудничеству и предлагает им приветствовать репатриантов. Он приветствует двусторонние и многосторонние мероприятия принимающих стран и стран транзита, направленные на создание благоприятных условий и установление тесного сотрудничества в вопросе возвращения беженцев. В то же время Совет вновь заявляет об обязательстве государств по международному праву принимать обратно своих собственных граждан. Необходимо принять срочные меры по следующим вопросам:

- восстановление жилья и другой базовой инфраструктуры в максимально возможной координации с оказанием помощи для восстановления экономики;
- устранение правовых и административных препятствий на пути возвращения беженцев и перемещенных лиц;

- содействие сторон в соответствии с руководящими принципами УВКБ посещению беженцами и перемещенными лицами своих мест проживания ("посещение для оценки условий");
- содействие сторон в организации УВКБ автобусных перевозок через ЛРМО.

14. Совет просит правительства поддержать УВКБ путем:

- предоставления подробных данных о беженцах и пользующихся временной защитой лицах, проживающих в их стране;
- облегчения проезда беженцев в Боснию и Герцеговину и из нее и транзитных поездок благодаря принятию мер, аналогичных тем, которые уже были согласованы рядом правительств в Бонне 29 мая;
- срочного распространения среди беженцев информации о процедурах репатриации (особенно информационных докладов УВКБ о репатриации) и обеспечения максимально возможной простоты и эффективности таких процедур;
- заверения беженцев в том, что участие в выборах никоим образом не скажется на их нынешнем статусе;
- внесения вклада в соответствии с призывом Организации Объединенных Наций об оказании гуманитарной помощи, в частности на цели чрезвычайной жилищной программы для предоставления строительных материалов лицам, ремонтирующим дома.

15. Совет призывает:

- Комиссию по имущественным претензиям беженцев и перемещенных лиц, созданную в настоящее время в Сараево, при содействии Международной организации по вопросам миграции (МОМ) в срочном порядке приступить к реализации своей задачи по регистрации, с тем чтобы заверить владельцев в том, что их права будут соблюдены;
- местные власти сотрудничать с Комиссией;
- стороны отменить или внести надлежащие поправки в имущественное законодательство, которое противоречит закрепленному в Мирном соглашении праву на возвращение и на свою собственность.

Сараево

16. Совет подчеркивает значение Сараево как столицы Боснии и Герцеговины и важность сохранения его многокультурного и многоэтнического наследия. Совет выражает глубокое сожаление в связи с отъездом из Сараево большинства проживавших там в течение длительного времени сербов и с глубокой обеспокоенностью отмечает сообщения о продолжающихся запугиваниях и угрозах. Он приветствует достигнутую недавно в рамках Совместной гражданской комиссии для Сараево (СГКС) договоренность о предоставлении желающим возможности вернуться и требует осуществить к 1 июля согласованные меры по обеспечению прав собственности, свободы доступа и сохранения системы образования и участия в общественной жизни. Совет приветствует включение местного сербского населения в муниципальный совет Илиджды и призывает к принятию аналогичных мер в других муниципалитетах.

17. Совет подчеркивает значение проводимой СГКС работы по восстановлению города, которая будет содействовать возвращению покинувших город лиц, и выражает удовлетворение в связи с усилиями, предпринятыми в последнее время местными властями и международным сообществом. Многого еще предстоит сделать. Он призывает к скорейшему достижению соглашения в отношении административного статуса Сараево в такой форме, которая позволит проживающим там людям считать себя жителями Сараево, и призывает как можно скорее открыть аэропорт Сараево для гражданского воздушного транспорта, что станет крупным шагом на пути к восстановлению нормальной жизни и коммерческой деятельности.

#### Проведение выборов

18. Демократические выборы являются основой создания репрезентативных институтов в Боснии и Герцеговине.

19. Совет заслушал доклады действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), руководителя Миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине, председателя Временной избирательной комиссии (ВИК) и Высокого представителя. Он выражает признательность руководителю Миссии ОБСЕ и работающим под его началом сотрудникам, а также Высокому представителю за те огромные усилия, которые они уже приложили и продолжают прилагать, решая сложную задачу, связанную с наблюдением за избирательным процессом. Учитывая заявление руководителя Миссии ОБСЕ, которое он с удовлетворением принял к сведению, Совет рекомендует действующему Председателю ОБСЕ провести выборы 14 сентября согласно графику, предусмотренному в Мирном соглашении.

20. Совет обсудил с действующим Председателем ОБСЕ вопрос о том, в какой степени соблюдаются критерии, касающиеся демократизации. Он согласен с тем, что в этой области достигнут значительный прогресс, однако ожидает и постарается ко дню выборов добиться дальнейшего улучшения положения в плане обеспечения свободы передвижения между образованиями и на их территории и свободы выражения мнения. Поэтому Совет согласился с тем, что действующему Председателю ОБСЕ во взаимодействии с Высоким представителем следует пристально следить за развитием ситуации, с тем чтобы быть готовым вынести свое решение относительно подтверждения после обсуждения этого вопроса в Постоянном совете ОБСЕ.

21. Совет целиком и полностью одобряет правила и положения о выборах, принятые Временной избирательной комиссией.

22. Что касается свободы выражения мнения, то Совет особо отмечает исключительно важную роль средств массовой информации. Беспрепятственная деятельность журналистов во всех районах Боснии и Герцеговины будет иметь исключительно важное значение для выборов. Совет обращается к сторонам с просьбой осуществить в полном объеме согласованные меры, объявленные в Женеве 2 июня, и в частности:

- обращает внимание на соответствующие правила и положения в отношении средств массовой информации, принятые Временной избирательной комиссией;
- настоятельно призывает стороны гарантировать кандидатам и политическим партиям равный доступ к государственным средствам массовой информации;
- призывает членов международного сообщества, которые еще не сделали этого, оказать финансовую поддержку в целях развития средств массовой информации;

- приветствует создание новой, независимой сети радиовещания в Боснии и Герцеговине;
- одобряет предложение о создании сети независимых телевизионных станций;
- призывает стороны выделить частоты и предоставить лицензии, необходимые для обеспечения незамедлительного создания этой сети.

23. С тем чтобы содействовать проведению свободных и справедливых выборов, Совет призывает политические партии и кандидатов:

- всецело участвовать в процессе, руководствуясь правилами и положениями, принятыми ВИК;
- проводить кампанию в конструктивном духе, воздерживаясь от враждебной и недоброжелательной пропаганды;
- способствовать обеспечению массовой явки на избирательные участки.

Он осуждает разговоры о бойкоте, который породил бы серьезные сомнения по поводу искренности обещаний сторон, касающихся будущего их собственной страны.

24. Члены Совета обязуются поддержать меры, принимаемые ОБСЕ, с помощью СВС, с целью обеспечить наблюдение за выборами, в частности путем предоставления необходимых наблюдателей. Совет подчеркивает настоятельную необходимость того, чтобы правительства завершили осуществление практических мероприятий по обеспечению того, чтобы всем беженцам была предоставлена возможность реализовать свое право голоса. Это необходимо сделать безотлагательно, с тем чтобы регистрацию беженцев можно было начать не позднее 20 июня. Совет, напоминая о том, что за финансирование местных избирательных комиссий несут ответственность Федерация и Республика Сербская, в то же время поддерживает призыв о предоставлении международным сообществом чрезвычайной финансовой помощи, которая позволила бы этим комиссиям быстро и эффективно выполнить поставленные перед ними задачи. Совет отмечает предложение Франции рассмотреть вопрос о двухлетнем стабилизационном периоде и просит Руководящий совет изучить его.

#### Федерация

25. Совет подчеркивает важную роль Федерации в Боснии и Герцеговине. Ее укрепление жизненно важно для обеспечения стабильности.

26. Совет отмечает, что выборы в Мостаре будут проведены 30 июня на основе, согласованной Администратором Европейского союза с властями этого города. Совет отмечает также возможность расширения присутствия Европейского союза, если итоги выборов обеспечат удовлетворительную основу для этого, и последующей интеграции города в имплементационные структуры Мирного соглашения. Он приветствует соглашение от 25 мая и подчеркивает необходимость его полного соблюдения сторонами.

#### Претворение в жизнь Конституции

27. Создание и начало функционирования новых институтов в Боснии и Герцеговине после проведения выборов составляют кульминационный момент реализации Мирного соглашения. В самом деле, они знаменуют собой рождение страны в условиях демократии. Без них будет очень трудно добиться долгосрочной стабильности в Боснии и Герцеговине. Таким образом, стадия

выполнения Соглашения, начинающаяся в сентябре и охватывающая период до декабря и последующий период, будет иметь исключительно важное значение. Активную подготовку необходимо начать уже сейчас.

28. Высокий представитель кратко информировал Совет о том сложном политическом и конституционном процессе, который необходимо будет осуществить после проведения выборов в целях обеспечения создания институтов законодательной и исполнительной власти в обоих образованиях и в Боснии и Герцеговине в целом. Совет поблагодарил его за работу, выполненную им в качестве председателя Совместной временной комиссии, и пообещал оказывать ему полную поддержку в его дальнейших усилиях в этой области. Он приветствует тот факт, что в существующие конституции Федерации и Республики Сербской вносятся поправки, направленные на то, чтобы привести их в соответствие с конституцией Боснии и Герцеговины. Высокого представителя просят проанализировать эти поправки, а от сторон ожидают, что они внесут дополнительные изменения, которые могут оказаться необходимыми.

29. Совет призывает стороны обеспечить условия для скорейшего начала функционирования предусмотренных институтов сразу же после проведения выборов. Совет согласен с тем, что проведением необходимой подготовительной работы займется Совместная временная комиссия, и просит стороны тесно сотрудничать с Высоким представителем в целях обеспечения скорейшего создания этих институтов. Сторонам, в частности, предстоит созвать Президиум Боснии и Герцеговины, выбрать делегатов в Палату народов Боснии и Герцеговины, созвать Парламентскую ассамблею Боснии и Герцеговины и принять внутренний регламент. Поскольку Президиум является ключевым институтом, который избирается непосредственно народами Боснии и Герцеговины и который уполномочен представлять Боснию и Герцеговину на международной арене, Совет обращает внимание на исключительную важность того, чтобы стороны созвали Президиум не позднее чем через пять дней после объявления результатов выборов членов Президиума, а также назначения в то же время его Председателя.

#### Права человека и гуманитарные вопросы

30. Торжество права и уважение прав человека в Боснии и Герцеговине являются необходимыми предпосылками обеспечения прочного мира и примирения и условиями продолжения оказания международным сообществом поддержки в целях восстановления. Готовность сторон выполнять свои обязательства по Мирному соглашению, включая обеспечение самого высокого уровня прав человека, и готовность международного сообщества предоставлять финансовые средства на цели развития гражданского общества и экономического восстановления взаимосвязаны.

31. Совету был представлен доклад о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, подготовленный Канцелярией Высокого представителя. Он заслушал заявления Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, председателя Международного трибунала по бывшей Югославии и руководителей других соответствующих учреждений.

32. Совет обсудил положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине. Хотя с момента подписания Мирного соглашения достигнут определенный прогресс, стороны пока не предприняли соответствующих шагов в целях обеспечения защиты и уважения прав и свобод, предусмотренных в Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод и протоколах к ней, которые они обязались выполнять. Совет беспокоит то, что стороны до сих пор не предприняли очередных шагов, существенно важных для содействия мирному процессу и примирению, включая принятие законов об амнистии, соответствующих международным стандартам, приведение законодательства, касающегося собственности, в соответствие с правом на возвращение, а также

обеспечение свободы передвижения. Они должны безотлагательно осуществить шаги в этом направлении.

33. Совет приветствует создание Комиссии по правам человека, которая, согласно Мирному соглашению, состоит из Палаты по правам человека и Канцелярии Омбудсмена по правам человека. Совет высоко оценивает проделанную Омбудсменом работу по обработке жалоб и настоятельно призывает Палату по правам человека начать рассмотрение дел.

34. Совет выражает особую озабоченность по поводу сообщений о том, что власти обоих образований способствовали усилению этнической розни как непосредственным образом – совершая, провоцируя и санкционируя нарушения прав человека, так и опосредованно – проявляя бездействие по отношению к случаям притеснения и запугивания. С тем чтобы обратить вспять тенденцию к этническому разьединению, сторонам необходимо предпринять активные усилия по созданию условий, способствующих возвращению беженцев и перемещенных лиц в свои дома, и обеспечить уязвимым группам населения, включая лиц, придерживающихся иных политических взглядов, возможность вернуться и жить в условиях безопасности. Духовные лидеры всех конфессий должны использовать свое влияние с целью способствовать формированию гражданского общества. Совет призывает стороны тесно сотрудничать с СМПС и, в частности, обращается с призывом к политическому руководству сократить чрезмерно большие полицейские силы и организовать, опираясь на поддержку и рекомендации СМПС, учебные и подготовительные курсы в целях обеспечения того, чтобы действия полиции осуществлялись в соответствии с международными нормами в области прав человека.

35. Совет высоко оценивает работу структур, занимающихся вопросами осуществления прав человека, особенно ОБСЕ, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, МККК, СМПС и Миссии по наблюдению Европейского сообщества, и выступает в поддержку их дальнейшего сотрудничества с Канцелярией Высокого представителя через Координационный центр по правам человека. Он призывает стороны сотрудничать с этими учреждениями. Проанализировав их работу, Совет определил, что необходимо принятие срочных мер по следующим направлениям:

- пресечение практики ареста людей и обусловливания их освобождения освобождением другой стороной других задержанных;
- принятие безотлагательных мер, включая публичные заявления и направление указаний местным властям, с целью четко дать понять, что притеснения и запугивания уязвимых групп населения, включая лиц, придерживающихся иных политических взглядов, будут всячески пресекаться;
- усиление сотрудничества с МККК в целях выявления и регистрации удерживаемых лиц, арестованных в связи с конфликтом, и обеспечение незамедлительного последующего освобождения таких лиц;
- проверка дел, связанных с арестами по обвинению в пересечении линии разграничения между образованиями, с целью установить, на основе международных норм, имеются ли весомые доказательства, оправдывающие содержание под стражей;
- принятие Федерацией и Республикой Сербской законов об амнистии, отвечающих требованиям международного сообщества;



- разработка процедур, позволяющих выявлять и наказывать должностных лиц, прямо или косвенно причастных к нарушениям международных норм в области прав человека, включая тех, кто ущемляет свободу передвижения.

36. Совет подчеркивает также, что выяснение судеб тысяч тех, кто пропал без вести в результате трагического конфликта в Боснии и Герцеговине, является одним из ключевых элементов усилий по обеспечению прочного мира. В этой связи Совет призывает стороны ускорить и активизировать свои усилия, направленные на то, чтобы во взаимодействии с членами Рабочей группы МККК по пропавшим без вести лицам выяснить судьбы пропавших. Совет считает, что, учитывая приоритетное значение задачи выяснения судеб пропавших, эксгумацию в целях идентификации останков следует проводить лишь после того, как другие методы расследования не дали никакого результата, или в тех случаях, когда нет других надлежащих методов. Во всех случаях эксгумация должна осуществляться в соответствии с международно признанными нормами и под наблюдением международных экспертов.

#### Военные преступления

37. Хотя положение, связанное с выполнением сторонами их обязательств в отношении военных преступлений и сотрудничества с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии (МУТЮ), несколько улучшилось, принятые меры нельзя считать исчерпывающими и в полной мере удовлетворительными. На сегодняшний день лишь власти Боснии и Герцеговины обеспечили выполнение, проведя аресты лиц, которым МУТЮ предъявил обвинения в совершении военных преступлений.

38. Совет отмечает, что в Республике Сербской начался процесс, направленный на отстранение от власти г-на Караджича. По условиям Мирного соглашения сохранение его у власти неприемлемо, и не может быть никаких исключений из обязательства предоставить таких лиц в распоряжение МУТЮ в целях судебного преследования.

39. Совет также призывает все стороны безотлагательно обеспечить соблюдение "правил поведения", принятых в Риме 18 февраля. В соответствии с этими правилами стороны должны:

- незамедлительно предоставить МУТЮ для проверки списки лиц, подозреваемых в нарушении норм международного гуманитарного права, вместе с соответствующими доказательствами;
- незамедлительно предоставить МУТЮ дела тех, кто в нарушение "правил поведения" был арестован по подозрению в совершении военных преступлений;
- незамедлительно освободить всех арестованных по подозрению в совершении военных преступлений лиц, дела которых не были направлены в Трибунал или в отношении которых Трибунал установил, что представленных доказательств недостаточно для того, чтобы оправдать их дальнейшее содержание под стражей.

#### Восстановление экономики Боснии и Герцеговины

40. Решающее значение для восстановления мира и стабильности в Боснии и Герцеговине имеют восстановление и оживление экономики.

41. Европейская комиссия, Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР) и Всемирный банк подготовили приоритетную программу восстановления на сумму 5,1 млрд. долл. США, которая была одобрена Боснией и Герцеговиной, а на двух конференциях доноров, проведенных в Брюсселе для удовлетворения потребностей страны в восстановлении в течение первого года, были

объявлены взносы на общую сумму 1,8 млрд. долл. США. Средства уже поступают. Босния и Герцеговина стала членом Международного валютного фонда (МВФ), Всемирного банка и ЕБРР, а также бенефициаром программы ЕС ППЭПВ.

42. Совет заслушал заявление Комиссара по внешним сношениям Европейской комиссии и Директора-распорядителя Всемирного банка. Европейская комиссия и Всемирный банк представили Совету совместный доклад о ходе восстановления. Совет высоко оценивает работу, проделанную международными финансовыми учреждениями и Европейской комиссией, и выражает свою признательность СВС за тот вклад, который они вносят в дело восстановления экономики.

43. Процесс восстановления экономики страны находится на начальных этапах. Сейчас уже наметилась перспектива того, что по мере осуществления этого процесса будут обеспечиваться занятость, в том числе среди демобилизуемых солдат, и постепенное возвращение к нормальной жизни. Одной из наиболее приоритетных задач является оперативное выделение объявленных средств. То, насколько оперативно будет вестись работа во второй половине 1996 года, в значительной мере зависит от содействия, оказываемого самими сторонами, и от их готовности создавать политические и административные условия для скорейшего осуществления проектов. Совет выражает сожаление по поводу того, что Республика Сербская не приняла участия в Брюссельской конференции доноров, упустив тем самым хорошую возможность. Он приветствует присутствие ее представителей во Флоренции и вновь подчеркивает то важное значение, которое он придает реинтегрированию экономики Боснии и Герцеговины путем объединения экономики двух образований и оказания им помощи соразмерно их потребностям на справедливой основе при условии выполнения ими своих обязательств по Мирному соглашению.

44. Совету был представлен доклад Специального представителя Генерального секретаря о функционировании Центра по разминированию (ЦР) в Сараево. Совет отмечает важное значение разминирования для восстановления экономики и расселения населения и настоятельную необходимость осуществления крупномасштабной программы. Совет выступает за ускорение темпов работы Центра. Он обращает внимание на обязанность сторон осуществлять деятельность по разминированию и предоставлять для этого соответствующий персонал.

45. Приоритетными задачами являются оживление деловой активности и создание рабочих мест. Важнейшее значение в этой связи имеет восстановление коммунальных служб: энерго-, водо-, газоснабжение, коммуникации, транспорт и телекоммуникации. Международное сообщество готово также предоставить народу Боснии и Герцеговины помощь в возвращении к нормальной жизни и в осуществлении психологического перехода от войны к достижению экономического благосостояния путем оказания ему содействия в решении таких вопросов, как открытие школ и больниц и других объектов, в которых есть повседневная необходимость.

46. Совет отмечает, что в течение следующих шести месяцев крайне необходимы будут дополнительные усилия как в Боснии и Герцеговине, так и в рамках международного сообщества доноров.

47. В Боснии и Герцеговине:

- необходимо иметь такую внутреннюю политику и такое руководство, которые способствовали бы скорейшему выполнению договоренностей и обеспечению стабильных экономических условий и устойчивого роста;
- не должно быть никаких задержек с созданием и укреплением основных экономических институтов как в рамках этих образований, так и на двусторонней основе, поскольку эти

задержки могли бы серьезно затянуть процесс оживления реинтеграции и экономики, а также осуществления проектов восстановления.

48. Совет воодушевлен тем фактом, что после заключения 30 марта Сараевского соглашения было создано таможенное агентство Федерации в качестве первого шага на пути к созданию единого таможенного ведомства. Были закрыты внутренние контрольно-пропускные пункты и была развернута Международная миссия по наблюдению за таможенными службами (ММНТ). Совету был представлен доклад Управления по оказанию помощи в таможенных и налоговых вопросах (УОПТН), касающийся помощи, которая была предоставлена в налаживании эффективного финансового контроля. Для обеспечения свободного передвижения товаров и согласования правовых и организационных рамок осуществления экономической политики Совет призывает эти образования в срочном порядке расширять сотрудничество в решении организационных вопросов, представляющих взаимный интерес, начиная с налаживания оперативных связей между их механизмами и системами платежей, закрытия таможенных контрольно-пропускных пунктов на границе между ними и кончая сотрудничеством в таможенном контроле.

49. Совет принимает к сведению доклад Международного валютного фонда об осуществлении макроэкономической и структурной политики в Боснии и Герцеговине. Он озабочен незначительным прогрессом, достигнутым сторонами в согласовании порядка и сроков создания нового центрального банка и введения единой валюты. Совет настоятельно призывает их в полной мере сотрудничать с МВФ в деле ускорения процесса заключения договоренности по нерешенным вопросам, что отвечало бы их собственным интересам.

50. Совет подчеркивает важное значение скорейшего принятия законов и положений, стимулирующих частные инвестиции, среди прочего, в таких областях, как право собственности и продажа имущества, контракты, банкротство и трудовые отношения, в целях создания основы для рыночной экономики. Стороны должны также содействовать добровольному возвращению квалифицированных кадров на ключевые позиции в государственном и частном секторах. Свою помощь в решении этой важной задачи готова оказать МОМ. Совет обращается к международным деловым кругам с призывом рассмотреть вопрос о скорейшем заключении сделок в Боснии и Герцеговине, что способствовало бы созданию рабочих мест.

51. Международные доноры:

- должны продолжать оказывать решительную и согласованную поддержку приоритетной программе восстановления путем своевременного предоставления финансовых средств на льготных условиях;
- должны продолжать укреплять координацию в целях недопущения возможной раздробленности усилий и сосредоточения поддержки на тех проектах, которые связаны с приоритетной программой восстановления;
- должны активно поддерживать усилия по координации деятельности целевых групп;
- должны в срочном порядке ассигновать 25 процентов сумм, которые были объявлены донорами на 1996 год и в отношении которых еще не приняты обязательства, чтобы их можно было оперативно перечислить на места;
- должны в срочном порядке устранить пробелы в финансировании, которые приобретают особо серьезный характер в случае с некоторыми крупными инфраструктурными проектами, связанными, в частности, с энергоснабжением, транспортом и телекоммуникациями;

- должны оказывать помощь, по возможности, в виде субсидий;
- должны подтверждать приверженность осуществлению всех проектов в рамках приоритетной программы восстановления.

52. Совет просит:

- Руководящий совет внимательно следить за тем, как власти в Боснии и Герцеговине выполняют свои обязательства по Мирному соглашению и оказывают содействие;
- Высокого представителя докладывать Руководящему совету о любых проектах или мерах в области восстановления, которые он считает необходимыми для обеспечения надлежащего равновесия между выполнением обязательств и получением помощи в области восстановления.

#### Региональное измерение

53. Стабильность в Боснии и Герцеговине связана со стабильностью в регионе. Совет согласен с необходимостью обеспечивать долгосрочную стабильность и безопасность в Боснии и Герцеговине в качестве важного вклада в дело обеспечения стабильности в регионе в целом. Он согласен с тем, что политическая стабильность складывается из ряда компонентов, таких, как контроль над вооружениями и укрепление доверия, создание демократических институтов и защита прав меньшинств, а также экономический прогресс.

54. Совет приветствует осуществление Венского соглашения о мерах по укреплению доверия и безопасности, подписанного 26 января 1996 года под председательством личного представителя действующего Председателя ОБСЕ. Совет отмечает достигнутый прогресс и призывает стороны продолжать всестороннее сотрудничество.

55. Совет поздравляет посла Эйде с успешным проведением переговоров по контролю над вооружениями в субрегионе, которые завершились подписанием 14 июня во Флоренции соответствующего соглашения. Он призывает стороны принять необходимые меры к выполнению этого соглашения, которое будет способствовать открытию следующего раунда переговоров по контролю над вооружениями в регионе. На своем следующем заседании Совет проведет обзор вопросов, связанных со стабилизацией в регионе.

56. Совет отмечает, что после заседаний в Лондоне, которые состоялись 8 и 9 декабря, наблюдается определенный прогресс в деле нормализации отношений между странами региона. Свой вклад в обеспечение стабильности внесли взаимное признание и установление дипломатических отношений между Скопье и Белградом, а также прогресс в отношениях между СРЮ и Хорватией, который может привести к установлению в полном объеме двусторонних отношений. Они обращаются к Боснии и Герцеговине и СРЮ с настоятельным призывом укреплять связи между собой – начало чему было положено на встрече в Риме 18 февраля.

57. Совет заслушал доклад Высокого представителя о его работе по решению региональных вопросов. Планы его работы по вопросам меньшинств и правопреимства представляют собой хорошую основу для дальнейшей деятельности.

58. Совет напоминает всем соответствующим странам о мандате Рабочей группы по региональным вопросам в отношении продолжения усилий по урегулированию этнических проблем в бывшей Югославии. В этой связи Совет настоятельно призывает страны, участвующие в мирном процессе, Хорватию и СРЮ, а также бывшую югославскую Республику Македонию продолжать в полной мере сотрудничать в деле поиска решений неурегулированных проблем. Что касается Косово, то Совет призывает правительство Союзной Республики Югославии и представителей албанской общины Косово установить при содействии Рабочей группы по правам человека и национальным

меньшинствам диалог, направленный на мирное урегулирование существующих проблем на основе статуса автономии.

59. Совет отмечает, что Высокий представитель приступил к работе над вопросами правопреемства и назначил для этого специального представителя по ведению переговоров. Он начал с соответствующими правительствами консультации с намерением представить свои рекомендации до конца года.

60. Совет настоятельно призывает всех тех, кого это касается, в полной мере и добросовестно сотрудничать в поисках решений неурегулированных проблем. Совет надеется на то, что до конца года в решении этих вопросов будет достигнут существенный прогресс, и просит Высокого представителя представить на следующем заседании доклад с рекомендациями в отношении результатов его усилий и оказанного ему содействия.

61. Совет выражает надежду на то, что наряду с контролем над вооружением будут разработаны различные инициативы по укреплению регионального сотрудничества, включая процесс стабильности в соответствии с условиями Руайомонской декларации от 12 декабря 1995 года, Балканской конференции по региональной стабильности, безопасности и сотрудничеству в Юго-Восточной Европе, проведенной по инициативе правительства Болгарии, и инициативы правительства Соединенных Штатов Америки в отношении сотрудничества в Юго-Восточной Европе.

62. Совет заслушал доклад страны, председательствующей в Европейском союзе, о региональном подходе Союза. На основе своих политических руководящих принципов Союз намерен установить прочные связи со всеми государствами бывшей Югославии, поощряя тем самым сотрудничество между ними, в качестве важного вклада в обеспечение стабильности и процветания в регионе.

#### Восточная Славония

63. Совет заслушал доклад Временного администратора Организации Объединенных Наций в Восточной Славонии. После создания 15 января 1996 года ВАООНВС был достигнут существенный прогресс в достижении цели мирного воссоединения региона с остальной территорией Республики Хорватии. В настоящее время осуществляется демилитаризация, которая, как ожидается, завершится к 20 июня. Совет отмечает тот факт, что Временный администратор особо выделил необходимость международной финансовой помощи в целях оказания содействия оживлению экономики региона.

64. Совет подчеркивает, что Основное соглашение от 12 ноября 1995 года должно выполняться обеими сторонами таким образом, чтобы сохранялся многоэтнический характер региона, всем беженцам и перемещенным лицам обеспечивалась бы возможность пользоваться правом на свободное возвращение в свои дома и проживание там в условиях безопасности и обеспечивалось бы уважение наивысших норм в области прав человека и основных свобод. Совет приветствует создание в Хорватии миссии ОБСЕ и призывает Республику Хорватию как можно скорее пересмотреть закон об амнистии, с тем чтобы он стал всеобъемлющим, и подчеркивает важное значение этой меры для обеспечения общественного доверия и стабильности, а также содействия скорейшему возвращению в свои дома сербов Краины.

#### Арбитражное урегулирование в отношении Брчко

65. Совет согласен с важным значением и неотложным характером международного арбитражного урегулирования вопросов, связанных с Брчко.

66. Он приветствует назначение в состав предусмотренного по условиям Мирного соглашения Арбитражного трибунала для Брчко в качестве арбитров д-ра Садиковича и д-ра Поповича соответственно от Федерации Боснии и Герцеговины и Республики Сербской. Совет просит арбитров как можно скорее достичь договоренности в отношении третьего арбитра. Он придает большое значение тому, чтобы их работа началась задолго до истечения крайнего срока (14 декабря), и призывает их как можно скорее начать эту работу.

#### Вывод

67. Председатель пришел к выводу о том, что в период между нынешним и следующим заседаниями Совета повестка дня будет состоять из важных и весомых вопросов, связанных с выполнением соглашений. От имени Совета он призывает стороны действовать в направлении реального осуществления всех положений Мирного соглашения, а международное сообщество он призывает оказывать им содействие в этом деле в целях обеспечения полного успеха.

Добавление II

Осуществление положений Мирного соглашения,  
касающихся прав человека

Конференция по среднесрочному обзору,  
13 июня 1996 года



ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ МИРНОГО СОГЛАШЕНИЯ,  
КАСАЮЩИХСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. РЕЗЮМЕ .....	36
II. ОРГАНЫ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ОРГАНИЗАЦИИ ПО НАБЛЮДЕНИЮ	38
ОРГАНЫ, СОЗДАННЫЕ В СООТВЕТСТВИИ С МИРНЫМ СОГЛАШЕНИЕМ .	38
Комиссия по правам человека . . . . .	38
Комиссия по заявлениям перемещенных лиц и беженцев в отношении недвижимой собственности . . . . .	39
Канцелярия Верховного представителя . . . . .	40
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ . . . . .	41
Миссия ООН в Боснии и Герцеговине . . . . .	41
Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе . . . . .	43
Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев . . . . .	43
Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека . . . . .	44
Миссия по наблюдению Европейского сообщества . . . . .	44
Совет Европы . . . . .	44
ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИИ . . . . .	45
ОБЩАЯ ОЦЕНКА . . . . .	45
III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА . . . . .	46
Законодательная и институциональная реформа . . . . .	47
Создание условий для эффективного функционирования правозащитных организаций . . . . .	48
Освобождение пленных . . . . .	49

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
iv. ЗАЩИТА ОСНОВНЫХ ПРАВ И СВОБОД . . . . .	51
Недискриминация/защита меньшинств . . . . .	51
Свобода передвижения . . . . .	53
Произвольные задержания/справедливое разбирательство . . . . .	55
Право на возвращение/имущественные права . . . . .	57
Свобода мысли/выражения мнения/ассоциации . . . . .	59
Защита личности . . . . .	60
v. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ . . . . .	60
Институциональные меры . . . . .	61
Сотрудничество с учреждениями и организациями по вопросам прав человека . . . . .	62
Рассмотрение случаев нарушений прав человека . . . . .	62

## I. РЕЗЮМЕ

Несмотря на достижение после подписания Мирного соглашения некоторого прогресса, Стороны не предприняли адекватных шагов для выполнения сформулированного в приложении 6 к Соглашению обязательства "обеспечивать всем лицам в пределах их юрисдикции самый высокий уровень международно признанных прав человека и основных свобод". Хотя рассчитывать на немедленное осуществление всех разнообразных и всеобъемлющих обязательств в области прав человека, содержащихся в этой широкой формулировке, было бы нереалистичным, недостатки в этом случае носят более глубокий характер. В обоих образованиях некоторые органы власти способствовали этническому разделению как непосредственно – путем совершения, подстрекательства к совершению или санкционирования нарушений прав человека, так и имплицитно – посредством бездействия в случае преследования и запугивания этнических меньшинств. В окрестностях Сараево и в Тесличе, например, под угрозой находится не только право на возвращение, но и право оставаться и жить в безопасности. Кроме того, Стороны не предприняли некоторые конкретные шаги, которые имеют основополагающее значение для мирного процесса и которые могли быть осуществлены немедленно в случае наличия достаточной политической воли, включая принятие законов об амнистии, согласующихся с положениями Мирного соглашения, приведение законов о собственности в соответствие с правом на возвращение, предоставление свободы передвижения и освобождение лиц, подвергнутых произвольному задержанию.

В то же время в последние шесть месяцев произошло резкое улучшение повседневной жизни подавляющего большинства жителей Боснии и Герцеговины. Успешное осуществление военных положений Мирного соглашения обеспечило создание стабильной обстановки, в которой жители начали возвращаться к нормальной жизни. Наряду с этим изменением были созданы основные институты, важные с точки зрения защиты прав человека. Учреждение Комиссии по правам человека, включая ее такие составные части, как Палата по правам человека и Канцелярия Омбудсмана, представляет собой существенный шаг в направлении превращения в реальность в Боснии и Герцеговине мер по защите, сформулированных в Мирном соглашении. Предпринимаются усилия, направленные на улучшение положения в других учреждениях, включая проекты существенного укрепления независимых радио и телевидения, реорганизации полиции и реформы судебной системы. Эти изменения являются не просто ключевыми мерами по реализации положений Мирного соглашения, касающихся прав человека; они представляют собой основные компоненты стабильного мира. Вместе с тем прогресс в этих областях по-прежнему не оправдывает ожиданий, хотя значительное улучшение ситуации налицо.

Одним из самых позитивных событий последних месяцев является улучшение ситуации в том, что касается непосредственно наблюдения за положением в области прав человека. В Мирном соглашении содержится обращенный к ряду организаций призыв играть существенную роль в наблюдении за положением в области прав человека в Боснии и Герцеговине и в их защите, включая ОБСЕ, СМПС ООН, УВКБ и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Хотя ресурсы не всегда соответствуют обязательству этих организаций в отношении наблюдения за положением в области прав человека, фактом остается то, что имеются наблюдатели, размещенные по всей территории Боснии и Герцеговины, и что в настоящее время мы получаем гораздо более всеобъемлющее представление о положении в области прав человека на всей территории Боснии и Герцеговины, чем это было возможно до подписания Мирного соглашения. Данные о нарушениях прав человека, собранные этими организациями, положены в основу второй части настоящего доклада. Наблюдателям за положением в области прав человека, в отличие от основной массы населения, была предоставлена почти полная свобода передвижения при выполнении ими своих функций, хотя отдельные инциденты, связанные с преследованием международных наблюдателей или угрозами в их адрес, имели место. Кроме того, произошло значительное расширение деятельности и работы по представлению сообщений международных и

местных неправительственных организаций, хотя эти организации не всегда имеют возможность действовать столь же свободно. Мы были очевидцами первых стадий деятельности по восстановлению местных неправительственных организаций в Боснии и Герцеговине. Хотя несколько признанных НПО обладают большим опытом, накопленным до и в ходе войны, национальное сообщество НПО развито очень слабо и нуждается в значительном внимании и поддержке, учитывая его ключевую роль в жизни страны в будущем.

Вместе с тем общее положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине является весьма неадекватным. Наблюдатели за положением в области прав человека сообщают о большом числе инцидентов, связанных с открытой дискриминацией и насилием в отношении населения, относящегося к меньшинствам, включая случаи принудительных выселений, избиений и произвольных арестов/задержаний; в слишком большом числе случаев власти либо не принимают мер, либо непосредственно участвуют в совершении таких нарушений. Положение в области безопасности применительно к уязвимым группам населения во многих частях страны по-прежнему является неудовлетворительным – в Сараево продолжающиеся преследования и запугивание оставшихся сербов заставили многих из них изменять свое решение остаться после передачи полномочий; в Мостаре и других местах сторонники "жесткого" курса в политике продолжают использовать подстрекательскую националистическую риторику для поддержания этнической напряженности; в Тесличе, Баня-Луке и Приедоре власти не принимают мер для прекращения связанного с насилием запугивания этнических меньшинств, напоминая о тактике, которая использовалась в период конфликта. Кроме того, в обоих образованиях явно используется более тонкая дискриминация в виде такой административной практики, как угрозы увольнения с работы и требование дать "присягу в благонадежности".

Несмотря на некоторый прогресс, сохраняются основные препятствия для свободы передвижения. Полиция продолжает создавать несанкционированные временные контрольно-пропускные пункты вдоль ЛРМО, в результате чего люди испытывают излишние задержки и подвергаются преследованию, включая словесные или физические оскорбления и конфискацию документов, удостоверяющих личность. Попытки организованных групп пересечь ЛРМО для посещения мест довоенного проживания во многих случаях жестоко пресекались, что ставит под вопрос приверженность Сторон сотрудничать с УВКБ в целях содействия безопасному и достойному возвращению беженцев и перемещенных лиц.

В ряде областей правовые реформы имеют ключевое значение с точки зрения улучшения общего положения в области прав человека. Так, полиция продолжает осуществлять произвольные аресты и задержания людей – иногда с определенной целью иметь кого-либо в наличии для "обмена"; аресты по необоснованным подозрениям в совершении военных преступлений препятствуют свободе передвижения. Задержанным лицам, как правило, на первоначальной стадии задержания не предоставляется доступ к адвокату. Значительное большинство жалоб, полученных наблюдателями за положением в области прав человека, касается отказа в праве собственности, что в значительной мере объясняется продолжающимся применением законов, которые противоречат праву на возвращение. Что касается средств массовой информации, то сохраняются административные и технические препятствия для развития независимых средств массовой информации, и содержание программ управляемых государством электронных средств массовой информации по-прежнему в значительной мере отвечает интересам правящих партий.

Существенные недостатки, допущенные Сторонами в осуществлении положений Мирного соглашения, касающихся прав человека, подлежат устранению. Для достижения этой цели многим международным организациям и НПО, занимающимся вопросами наблюдения за положением в области прав человека в Боснии и Герцеговине и защиты этих прав, необходимо будет активизировать свою деятельность по достижению соблюдения международных стандартов в области

прав человека. Хотя международное сообщество предприняло важные шаги для совместной работы над вопросами прав человека, эти усилия также необходимо наращивать в целях обеспечения того, чтобы реакция на существенные нарушения прав человека была оперативной и действенной. На последнем заседании Целевой группы по правам человека было принято решение о том, что основные организации, занимающиеся вопросами осуществления, в связи с рядом приоритетных дел или ситуаций сообща договорятся по вопросу о том, какие конкретно стратегии будут выработываться для обеспечения того, чтобы Стороны выполнили свои обязательства в области прав человека. Путем сосредоточения внимания на этих делах члены ЦГПЧ надеются создать прецеденты для будущих действий и продемонстрировать Сторонам, что продолжающееся невыполнение положений Мирного соглашения, касающихся прав человека, нетерпимо.

## II. ОРГАНЫ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ОРГАНИЗАЦИИ ПО НАБЛЮДЕНИЮ

Положения Мирного соглашения, касающиеся прав человека, предусматривают как создание долгосрочных структур, так и осуществление непосредственных мер по усилению защиты прав человека в Боснии и Герцеговине. Ряд организаций откликнулись на четко сформулированный в Мирном соглашении призыв учредить в стране миссии по наблюдению. Однако мандаты и географические зоны действия этих групп варьируются, являя собой пеструю картину иногда дублирующих друг друга видов деятельности и пробелов в некоторых областях. Предприняты первоначальные шаги по созданию постоянных органов, которые будут заниматься делами, касающимися прав человека, и рассмотрением ключевого вопроса о претензиях в отношении собственности. Однако настоящую проверку эти организации с точки зрения их воздействия на положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине еще не прошли. Комиссия по правам человека и Комиссия по заявлениям перемещенных лиц и беженцев в отношении недвижимой собственности нуждаются не просто в молчаливой поддержке Сторон, а в их активном участии, имеющем своей целью обеспечить своевременное и полное выполнение решений этих органов.

## ОРГАНЫ, СОЗДАННЫЕ В СООТВЕТСТВИИ С МИРНЫМ СОГЛАШЕНИЕМ

### Комиссия по правам человека

Комиссия по правам человека, учрежденная Мирным соглашением, состоит из двух частей: Палаты по правам человека и Канцелярии Омбудсмана. В соответствии со статьей III(2) приложения 6 Стороны отвечают за выделение адекватных средств для выполнения Комиссией своего мандата. Учитывая трудности, которые оба образования испытывают при выполнении этого обязательства, от имени этой Комиссии (а также Комиссии, созданной в соответствии с приложением 7) был сформулирован международный призыв о выделении средств. И Палата по правам человека, и Канцелярия Омбудсмана получили от иностранных правительств субсидии на первый год своей деятельности в размере 1 млн. долл. США.

**Палата по правам человека.** Палата по правам человека создана, и ее первое заседание прошло в период с 27 по 30 марта. В ходе своих следующих двух заседаний Палата продолжила рассмотрение своего проекта правил процедуры. К получению или рассмотрению дел Палата еще не приступила.

**Канцелярия Омбудсмана.** Канцелярия Омбудсмана опубликовала свои правила процедуры и начала принимать заявления в конце марта. По состоянию на 1 июня Канцелярия получила порядка 133 дел. Согласно процедуре Канцелярии, эти дела подразделяются на предварительные материалы (108), когда имеют место определенные препятствия для рассмотрения дела (например,

необходимость получения дополнительной информации, отсутствие ясности в вопросе разделения юрисдикции между Омбудсменом и другими органами или когда не соблюдены формальные требования о приемлемости), и зарегистрированные дела (25). Омбудсмен планирует открыть отделение в Бая-Луке. Другие организации, включая ОБСЕ, согласились оказывать Омбудсмену помощь в работе путем распространения бланков заявлений через свой персонал на местах.

Хотя организационные шаги, которые были осуществлены до настоящего времени, являются необходимыми мерами, предшествующими выполнению более важной роли, Комиссия еще не оказала значительного воздействия на положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, о чем свидетельствует относительно небольшое количество заявлений, поступивших в Канцелярию Омбудсмана. Предпринимаются усилия, направленные на повышение уровня информированности населения о работе Комиссии, в том числе о процессе подачи заявлений.

#### Комиссия по заявлениям перемещенных лиц и беженцев в отношении недвижимой собственности

Комиссия по заявлениям перемещенных лиц и беженцев в отношении недвижимой собственности, учрежденная в приложении 7 к Мирному соглашению, будет рассматривать личные заявления беженцев и перемещенных лиц, касающиеся собственности на недвижимое имущество и владения им. Комиссия будет оказывать пострадавшим лицам содействие в возврате их собственности или получении надлежащей компенсации. Комиссия, которая официально приступила к работе 27 марта, состоит из девяти членов: трое из них являются международными экспертами, а шестеро назначаются Федерацией (4) и Республикой Сербской (2).

Комиссия провела несколько рабочих сессий с участием межправительственных организаций, которые занимаются вопросами, связанными с собственностью. Недавно она назначила административного сотрудника по разработке систем и структур для рассмотрения большого количества заявлений, которые, как она ожидает, поступят. В начале июня члены Комиссии собрались в Риме для обсуждения ряда сложных технических вопросов, связанных с ее работой, включая вопрос об определении тех видов компенсации, которые будут предлагаться. Комиссия рассчитывает, что она начнет получать заявления в конце июля или августе; к этому времени она развернет в Боснии и Герцеговине и за границей кампанию по информированию населения в целях разъяснения процесса подачи заявлений.

Учитывая сложность и важность вопросов, о которых идет речь, усилия Комиссии по созданию прочной процедурной основы ее работы имеют ключевое значение. В то же время важно, чтобы Комиссия как можно быстрее приступила к рассмотрению дел, особенно тех из них, которые имеют прецедентное значение.

#### Канцелярия Верховного представителя

**Целевая группа по правам человека.** Сознвая необходимость координации деятельности в области прав человека, участники Лондонской конференции призвали Верховного представителя учредить Целевую группу по правам человека (ЦГПЧ) для объединения усилий большого числа организаций, занимающихся осуществлением положений Мирного соглашения, касающихся прав человека. После проведения двух крупных совещаний в Брюсселе Целевая группа по правам человека созвала ряд совещаний в Сараево. В число участников совещаний Целевой группы по правам человека в Сараево наряду с организациями, занимающимися вопросами осуществления, входит широкий круг местных и международных НПО. Большая часть работы Целевой группы по правам человека осуществляется в рамках более мелких рабочих подкомитетов ЦГПЧ, которые были учреждены в марте для более основательного рассмотрения вопросов, требующих

дополнительных скоординированных действий. Были образованы подкомитеты или проведены под эгидой ЦППЧ совещания по следующим темам: собственность, вопросы содержания под стражей и наблюдение за рассмотрением дел в судах, юридическая помощь и представительство, а также информирование населения о правах человека. Подкомитет по собственности еженедельно проводил свои заседания на протяжении нескольких месяцев. Подкомитет выработал свод согласованных принципов осуществления немедленных мер, которые должны быть предприняты для приведения законов о собственности в соответствие с правами на возвращение и собственность, сформулированными в Мирном соглашении, и достиг договоренности в отношении стратегии действий по обеспечению внесения изменений в законы о собственности; участники предпринимают усилия для достижения своих согласованных целей как совместно, так и индивидуально.

**Координационный центр по правам человека.** Участники первого заседания Целевой группы по правам человека, состоявшегося в Брюсселе 26 января, согласились с тем, что необходим центр по сбору информации, касающейся прав человека, и повседневной координации деятельности в области прав человека. В ответ на призыв к координации усилий по осуществлению прав человека и для поддержки своей работы в этой области Верховный представитель создал в рамках своей канцелярии Координационный центр по правам человека (КЦПЧ). Персонал КЦПЧ включает представителей Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Специальных международных полицейских сил Организации Объединенных Наций и двух экспертов, предоставленных Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, а также сотрудников связи от Отдела по гражданским делам ООН, Миссии по наблюдению Европейского сообщества, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международного комитета Красного Креста. Организации, участвующие в деятельности КЦПЧ, совместно работают в целях обеспечения скоординированных, эффективных ответных мер в связи с ситуациями в области прав человека, вызывающими особую озабоченность. Достигнут значительный прогресс в работе по созданию органа по сбору, классификации и распространению сообщений, поступающих от основных организаций, занимающихся вопросами осуществления. Каждая из участвующих организаций представляет КЦПЧ свои сообщения ежедневно, а от международных и местных НПО КЦПЧ получает сообщения о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине применительно к конкретным ситуациям.

Деятельность в области прав человека Канцелярии Верховного представителя в последние месяцы имела небольшой успех. Результативность работы Координационного центра по правам человека в значительной мере зависит от поддержки, оказываемой ему организациями, занимающимися вопросами осуществления, которые, в свою очередь, взаимодействуют с КЦПЧ в зависимости от его полезности для них с точки зрения выполнения своих собственных мандатов. Учитывая совпадающие функции и конкурирующие интересы многих организаций, действующих в области прав человека, координация их деятельности, которая обеспечивается через КЦПЧ, заслуживает внимания и имеет большое значение. КЦПЧ в предстоящие месяцы следует представить более обстоятельный открытый отчет о своей деятельности и о вопросах прав человека, вызывающих особую озабоченность. Кроме того, следует активизировать усилия по обеспечению связи между работой КЦПЧ и деятельностью по координации в других районах (включая Бихач, Тузлу, Бая-Луку и Мостар).

## МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

В Мирном соглашении к Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека, ОБСЕ, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и другим межправительственным и региональным правозащитным организациям обращен призыв пристально следить за положением в области прав человека в Боснии и Герцеговине. К этим организациям

следует отнести Верховного комиссара ООН по правам человека и Специальные международные полицейские силы ООН, в мандатах которых компоненты прав человека занимают важное место. Другие региональные организации, включая МНЕС и Совет Европы, также проводят в стране большую работу в области прав человека. Наконец, органы, созданные для наблюдения за выполнением многих договоров о правах человека, которые составляют часть обязательств в области прав человека Мирного соглашения, также внимательно следят за положением в области прав человека в Боснии и Герцеговине.

#### Миссия ООН в Боснии и Герцеговине

**Специальные международные полицейские силы ООН.** При выполнении своих предусмотренных мандатом обязанностей по мониторингу, наблюдению и проверке правоохранительной деятельности и объектов, включая соответствующие судебные организации, структуры и процедуры, СМПС ООН играют важную роль в наблюдении за положением в области прав человека. Сотрудники СМПС представляют сообщения по широкому диапазону нарушений прав человека, включая ограничение свободы передвижения, инциденты, связанные с преследованием, запугиванием и насилием по признаку этнической или политической принадлежности, произвольные аресты и задержания и бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения и наказания, и принимают меры для их устранения. СМПС осуществляют наблюдение за деятельностью местной полиции и судебных властей и вмешиваются, при необходимости, в целях решения вопросов, связанных с неправильным поведением должностных лиц правоохранительных органов. В настоящее время в районе миссии насчитывается свыше 1400 наблюдателей СМПС, включая назначенного сотрудника по правам человека в каждом из трех региональных штабов СМПС ООН и сотрудника связи по вопросам прав человека СМПС в Координационном центре по правам человека. Недавно СМПС ООН района "Юг" выступили с инициативой организации в пригородах Сараево специальных общинных патрулей для проведения пропагандистских мероприятий.

Учитывая ключевую роль должностных лиц правоохранительных органов в защите (и иногда нарушении) прав человека и тот факт, что количество сотрудников СМПС значительно превышает количество имеющихся на местах сотрудников любой другой организации по наблюдению, вопросы прав человека занимают в предусмотренных мандатом функциях СМПС ООН центральное место. Однако сотрудники СМПС не обладают исполнительной властью и должны в значительной мере полагаться на сотрудничество со стороны органов власти. Если принять во внимание масштабы и ограниченность мандата СМПС в области прав человека, то нынешние недостатки в деятельности СМПС являются объяснимыми, хотя они имеют очень важное значение. СМПС проделали эффективную работу по созданию общестрановой системы представления сообщений, однако их качество в значительной мере варьируется в зависимости от округа. Эта проблема в немалой степени объясняется характерными для многих участков оперативными проблемами и проблемами материально-технического снабжения. СМПС страдают от нехватки достаточного количества ресурсов, включая средства связи и транспорт, и испытывают острый дефицит письменных переводчиков. Имеют место также значительные пробелы в сообщениях СМПС по некоторым аспектам их мандата, включая информацию по вопросам содержания под стражей. Хотя СМПС предпринимают попытки решить эту проблему путем создания всеобъемлющей базы данных в отношении содержания под стражей, на данный момент вопросы, касающиеся лиц, содержащихся под стражей, решаются на индивидуальной основе, с уделением большого внимания некоторым делам, однако при этом имеют место пробелы в охвате и отсутствует общая перспектива. Возникают также проблемы в связи с отсутствием подготовки по правам человека у наблюдателей СМПС, которые прибывают в район миссии СМПС ООН с различным уровнем знаний в отношении применимых стандартов в области прав человека. Недавно СМПС предприняли важные шаги для решения этой проблемы путем учреждения всеобъемлющей программы подготовки по правам человека, разработанной и возглавляемой Центром по правам человека ООН/УВКБ.



**Отдел по гражданским вопросам ООН.** Сотрудники Отдела по гражданским вопросам ООН содействуют работе СМПС, в частности путем наблюдения и осуществления ответных мер в связи с проблемами в области прав человека, которые возникают на местах. Многие из 45 сотрудников по гражданским вопросам представляют полезную информацию по правам человека в качестве одного из аспектов их общего анализа и оценки политической и социальной ситуации в местах их расположения. Отдел по гражданским вопросам ООН оказывает также свои "добрые услуги" при урегулировании проблем и занимается вопросами поддержания связи с местными органами власти применительно к делам, касающимся дискриминации, преследования и насилия по признаку этнической или политической принадлежности; нарушений свободы передвижения; выселений и собственности. Отдел по гражданским вопросам ООН назначил в своей штаб-квартире и в каждом из своих трех региональных отделений по сотруднику, которые занимаются правами человека; в штаб-квартире и на местах сотрудники по гражданским вопросам ООН работают в тесном взаимодействии с другими организациями, действующими в области прав человека, включая Координационный центр по правам человека. Отдел по гражданским вопросам ООН оказывает крайне необходимую поддержку деятельности по содействию СМПС в выполнении ими своего мандата в области прав человека; эти усилия имеют важное значение, и их следует наращивать.

#### Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе

ОБСЕ "призвана" в соответствии с Мирным соглашением пристально следить за положением в области прав человека в Боснии и Герцеговине и предоставлять помощь Сторонам в создании социальных условий, в которых выборы могут быть эффективными. Основные усилия ОБСЕ направлены на принятие мер по улучшению внутренней обстановки в стране путем реализации ее состоящей из 12 пунктов стратегии демократизации. Кроме того, ОБСЕ осуществляет крупную программу наблюдения за положением в области прав человека и представления соответствующих сообщений в целях вмешательства в интересах индивидуумов и пресечения идентифицируемых видов нарушений прав человека. Компонент по правам человека ОБСЕ насчитывает 40 сотрудников, включая сотрудников по правам человека, которые работают с омбудсменами Федерации. Эти сотрудники размещены в штабе миссии (7), в 6 региональных центрах (13) и 15 представительствах на местах (20).

Первоначально выражалась озабоченность по поводу численности миссии ОБСЕ по наблюдению за положением в области прав человека, наличия у сотрудников соответствующего опыта и недостаточности подготовки по вопросам прав человека, обеспечиваемой ОБСЕ перед размещением своих наблюдателей. Однако эти вопросы в основном были решены с учетом интересов ОБСЕ. Будучи единственной межправительственной организацией, имеющей на местах значительное число специально назначенных наблюдателей за положением в области прав человека, ОБСЕ обеспечивала представление полезных, профессиональных сообщений как в Федерации, так и в Республике Сербской. Кроме того, мандат ОБСЕ предусматривает активное вмешательство ее наблюдателей в связи с вопросами прав человека. Однако, несмотря на все предпринятые ими усилия, ограниченность численности наблюдателей ОБСЕ означает, что картина, которая складывается на основе их сообщений, является в лучшем случае моментальным снимком положения в области прав человека, а не всеобъемлющим обследованием сферы прав человека. Кроме того, испытываемая ОБСЕ нехватка людских ресурсов ограничивает ее возможность рассматривать касающиеся прав человека дела, которые требуют больше времени, например дела о принудительных выселениях. Наконец, ОБСЕ во многих отношениях включила свой мандат в области прав человека в рамки своих обязанностей, связанных с выборами, в результате чего ее усилия сосредоточены на гражданских правах, что, возможно, означает уделение меньшего внимания другим неотложным проблемам.

### Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Участие УВКБ в деятельности в области прав человека осуществляется по трем направлениям: 1) координация с другими учреждениями, действующими в области прав человека; 2) возвращение перемещенных лиц и беженцев; 3) свобода передвижения. УВКБ работает с межправительственными и национальными правозащитными организациями и органами как на уровне Сараево, так и через свои отделения на местах. Что касается возвращения беженцев из-за границы, то УВКБ определило три показателя для отмены временной защиты со стороны принимающих правительств: выполнение военных положений Мирного соглашения; принятие всеобъемлющих законов об амнистии; функционирование эффективных правозащитных механизмов. Несмотря на достижение определенного прогресса, УВКБ считает, что надлежащие условия для обеспечения безопасного и достойного возвращения не созданы. По мнению УВКБ, основное право человека на свободу передвижения является главным показателем, определяющим возвращение беженцев и перемещенных лиц. Для устранения имеющихся в настоящее время препятствий в этой области УВКБ предлагает осуществить ряд мер по укреплению доверия, таких, как посещения перемещенными лицами и организация автобусного движения через ЛРМО.

Прошлый опыт УВКБ в Боснии и Герцеговине является ценным ресурсом. Сотрудники УВКБ работают с межучрежденческими рабочими группами на местах и организуют их. Этот вид координации имеет важное значение для обеспечения того, чтобы большой опыт УВКБ использовался в полном объеме. Кроме того, УВКБ, возможно, пожелает в большей мере использовать в своей работе касающиеся прав человека сообщения других организаций, например для повышения уровня оценки положения в области прав человека, содержащейся в информационных докладах о репатриации, которые оно готовит для информирования беженцев и перемещенных лиц о существующих условиях в различных муниципалитетах.

### Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека

В рамках полевой операции ВКООНПЧ в бывшей Югославии оказывается поддержка деятельности Специального докладчика и Эксперта по лицам, пропавшим без вести, включая подготовку миссий и оказание содействия в решении проблемы пропавших без вести. Кроме того, ВКООНПЧ на данный момент предоставлены два эксперта по правам человека для оказания помощи Высокому представителю через Координационный центр по правам человека. Наконец, ВКООНПЧ организовал осуществление крупной программы подготовки сотрудников СМПС ООН по вопросам наблюдения за положением в области прав человека и правоприменительной деятельности, в рамках которой – до ее завершения в начале августа – подготовку пройдут порядка 900 наблюдателей. Полевая операция ВКООНПЧ обеспечивает полезную поддержку и служит источником опыта для других организаций, действующих в области прав человека. Однако воздействие Операции имело свои пределы вследствие бюджетных ограничений, которые привели к задержке с вкладом ВКООНПЧ и ограничениям в том, что касается его размера.

### Миссия по наблюдению Европейского сообщества

Двадцать групп МНЕС, развернутые на всей территории Боснии и Герцеговины, представляют частые и полезные сообщения по гуманитарным вопросам и вопросам прав человека. Этим группам в их деятельности по гуманитарным вопросам и вопросам прав человека оказывают помощь четыре сотрудника по гуманитарным вопросам в штабе в Загребе, один сотрудник в региональном центре в Сараево и по одному сотруднику в каждом из пяти координационных центров. Координационные центры и региональный центр в Сараево оценивают положение в области прав человека еженедельно. Группы МНЕС служат источником ценного полевого опыта и

поддержки для других международных организаций. Кроме того, МНЕС тесно взаимодействует по вопросам прав человека с ОБСЕ.

#### Совет Европы

Совет Европы учредил многостороннюю программу, в рамках которой обеспечивается поддержка в области прав человека организациям и отдельным лицам в Боснии и Герцеговине. Его деятельность включает: проведение запланированного на конец июня семинара по Европейской конвенции о правах человека; предоставление документации по правам человека; учебные поездки для местных должностных лиц и юристов; оказание консультативной помощи по конституционным и правовым вопросам через Венецианскую комиссию.

## ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Наряду с межправительственными организациями, перечисленными выше, в области прав человека в Боснии и Герцеговине действует ряд международных и местных неправительственных организаций. К числу этих организаций относится прежде всего Международный комитет Красного Креста, который на протяжении всей войны вел работу по защите жертв вооруженного конфликта и оказанию им помощи. МККК активно занимался вопросами защиты лиц, содержащихся в заключении в связи с конфликтом, наблюдения за их освобождением и содействия этому. Кроме того, МККК играет ведущую роль в расследовании дел пропавших без вести в рамках своей традиционной деятельности по розыску таких лиц и посредством представительства в Рабочей группе по пропавшим без вести лицам, через которую к Сторонам обращаются призывы к совместной работе в целях решения этой важной проблемы. Недавно в Сараево открыла свое отделение правозащитная организация "Хельсинкски Уотч"; другие международные организации по наблюдению за положением в области прав человека, включая организацию "Международная амнистия" и Международную хельсинкскую федерацию, часто направляют в страну миссии. Кроме того, Международная группа по кризисным ситуациям учредила в Боснии и Герцеговине миссию, которая активно занимается вопросами прав человека.

Местные НПО продолжают расширять деятельность по наблюдению за положением в области прав человека и их защите, хотя соответствующие усилия в основном сосредоточены в Федерации, и ни одна организация еще не имеет эффективного присутствия на всей территории страны. Ряд международных организаций, включая Международный совет добровольных учреждений и ОБСЕ, взяли на себя важную задачу оказания поддержки формирующемуся сообществу НПО.

## ОБЩАЯ ОЦЕНКА

Учитывая отсутствие целостности у предусмотренной в Мирном соглашении общей системы наблюдения за положением в области прав человека и их защиты, существующая ситуация в плане наблюдения в Боснии и Герцеговине является на удивление хорошей, что в значительной мере объясняется готовностью организаций, занимающихся вопросами осуществления, изыскивать новые и более всеобъемлющие методы работы по координации. Хотя направленность деятельности основных организаций, занимающихся вопросами осуществления прав человека, определяется их конкретными мандатами, их сообщения в совокупности дают достаточно полную и точную картину положения в области прав человека на всей территории Боснии и Герцеговины. Самые серьезные недостатки на момент среднесрочного обзора связаны не со сбором информации, а с реагированием на нарушения прав человека, вскрытые в результате представления сообщений. Как на местах, так и на уровне штаба в целях устранения этого недостатка разрабатываются новые методы обмена информацией, сотрудничества и согласования действий. Вместе с тем имеют место существенные пробелы, которые подлежат устранению в ближайшие месяцы. Некоторыми из наиболее проблематичных областей являются:

**Задержание.** Как отмечалось выше, информация о задержании в настоящее время носит спорадический характер, и усилия СМПС по сбору всеобъемлющих, своевременных данных представляют собой основные меры по решению этой проблемы. Хотя считается, что количество незарегистрированных задержанных является относительно небольшим, сбор подробной информации о задержанных будет способствовать также проверке часто поступающих сообщений о том, что сотни лиц, включенных в список пропавших без вести, содержатся в "секретных" лагерях.

**Наблюдение за судебным разбирательством.** Хотя мандат СМПС предусматривает и мониторинг судебных систем, Силы испытывают нехватку ресурсов и опыта для эффективного охвата этой

важной сферы. В рамках Координационного центра по правам человека принимаются меры по объединению действий организаций, располагающих ресурсами, для решения задачи мониторинга правовой системы, однако удастся ли восполнить этот пробел посредством совместных усилий группы межправительственных и неправительственных организаций, еще не ясно.

**Юридические консультации и представительство.** Хотя некоторые группы оказывают правовую поддержку относительно небольшому числу физических лиц, систематическая деятельность по информированию населения об их правах и обеспечению юридической помощи и представительства по делам, связанным с основными правами человека, не осуществляется. Эта проблема усугубляется рассматриваемыми ниже ограничениями на свободу передвижения, которые ограничивают возможность лиц, арестованных в одном образовании, нанять адвоката из другого образования. Необходимо, чтобы межправительственные и неправительственные организации уделили дополнительное внимание этой проблеме в целях укрепления доверия к сильно подорванной правовой системе и обеспечения информирования населения о многих правах и средствах защиты, предоставляемых им в соответствии с Мирным соглашением.

**Пропавшие без вести/эксгумация.** Создание Рабочей группы МККК по пропавшим без вести лицам и Группы экспертов по эксгумации и пропавшим без вести лицам под председательством Канцелярии Высокого представителя представляет собой важный шаг в направлении обеспечения того, чтобы эта важная проблема рассматривалась тщательно и с той срочностью, которой она заслуживает. Успех этих усилий зависит от постоянной приверженности сторон, межправительственных организаций и НПО делу совместной работы над этой проблемой, являющейся предметом весьма острой полемики, а также от поддержки со стороны международного сообщества, прежде всего в плане финансирования деятельности по созданию в рамках Группы экспертов группы международных судебных экспертов для наблюдения за эксгумациями, создания базы данных за предсмертный период и оказания содействия в проведении эксгумаций в тех случаях, когда другие способы расследования оказались безуспешными или когда имеются основания считать, что эксгумация окажется эффективным средством расследования дел.

### III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Стороны не осуществили многие конкретные меры, которые необходимо было предпринять для эффективной реализации положений Мирного соглашения, касающихся прав человека. Стороны мало что сделали для приостановки применения законов, противоречащих правам, сформулированным в Мирном соглашении, и, если не считать область конституционной реформы, еще меньше шагов было предпринято в целях инкорпорации в правовую систему "самого высокого уровня международно признанных прав человека". Стандарты в области прав человека, которые Стороны согласились поддержать в Мирном соглашении, в основном остаются нереализованными, абстрактными обещаниями, оказывающими небольшое воздействие на повседневную жизнь населения Боснии и Герцеговины. Некоторые из взятых в области прав человека обязательств, предвещавших самые большие выгоды для людей, просто не были выполнены, как это имело место в случае осуществления законов о всеобъемлющей амнистии и предоставления свободы передвижения. В других областях власти обоих образований предприняли шаги, которые непосредственным образом ослабляют действие основных прав человека и являются источником угрозы для остатков многоэтнического общества страны, что самым драматическим образом подтверждается сегодня угрожающими ситуациями, с которыми сталкиваются многие представители меньшинств, проживающие в таких районах, как окрестности Сараево и Теслич.

#### Законодательная и институциональная реформа

Неспособность Сторон принять и в полном объеме осуществить адекватные законы об амнистии по-прежнему является существенным препятствием для свободы передвижения и возвращения беженцев и перемещенных лиц. Парламент Республики Сербской рассмотрел закон об амнистии, но еще не принял его. Парламент Федерации принял закон об амнистии 12 июня. В принятом законодательстве в качестве модели использован закон Боснии и Герцеговины, который сам содержит ряд существенных недостатков: 1) он приостанавливает, а не отменяет действие соответствующих уголовных норм; 2) имеет место составляющий восемь дней интервал в применении закона – он применяется лишь в отношении преступлений, совершенных до 14 декабря, тогда как о прекращении состояния войны объявлено только 22 декабря; 3) те, на кого распространяется действие амнистии, должны обратиться с просьбой о применении к ним амнистии. Кроме того, УВКБ заявляет, что в некоторых районах Боснии и Герцеговины закон об амнистии не соблюдается в полной мере, что выразилось в арестах репатриантов из лагеря Купленско в Хорватии на основании утверждений о совершении ими военных преступлений и возбуждении, согласно сообщениям, уголовного разбирательства в судах Сараево в отношении порядка 83 солдат боснийской сербской армии.

Ни одно из образований не выполнило требование о немедленной отмене внутреннего законодательства и административной практики, имеющих дискриминационную направленность или воздействие, о чем свидетельствует продолжающееся применение закона о собственности, оказывающего широкое дискриминационное воздействие, более подробная информация о котором приводится ниже. Кроме того, Стороны в феврале этого года в Женеве согласились незамедлительно внести необходимые изменения в законодательство в целях обеспечения того, чтобы государственные квартиры были оставлены для тех, кто имеет право проживать в них и кто вновь вселяется в них в течение шести месяцев. Мало того, что эти изменения не были внесены, имеются существенные документальные доказательства характера поведения местных органов власти, которое явно противоречит Женевскому принципу.

В ключевой области уголовного права применимые законы и процедуры не были приведены в соответствие с международными стандартами в области прав человека. Хотя полный обзор уголовных и уголовно-процессуальных кодексов вполне может потребовать более чем полгода, имеется мало доказательств того, что такой обзор проводится или что тем временем осуществляются реформы более ограниченного характера. Например, несмотря на содержащееся в статье 1 второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах требование об отмене смертной казни, в Боснии и Герцеговине не предпринято никаких шагов для выполнения этого обязательства, и смертные приговоры сохраняют свою силу. Не сокращается и полицейская практика, являющаяся нарушением международно признанных стандартов, включая произвольные аресты и принудительные "опросы в целях получения информации", в связи с которыми лица вызываются на допрос по менее чем достаточным основаниям.

И в конституции Федерации, и в Мирном соглашении предусматриваются новые правовые структуры и содержится требование о проведении некоторых реформ судебной системы. Хотя соответствующие усилия в этом направлении предпринимаются, это будет долгосрочным процессом, зависящим от объема выделяемых на него ресурсов. В Федерации постоянной проблемой является интеграция правовых структур в районах, контролируемых боснийскими хорватами, в судебную систему Федерации. Хотя конституция Боснии и Герцеговины предусматривает свободную и независимую судебную систему, на пути достижения этой цели имеются многочисленные препятствия. До войны правовая система была объектом значительного политического влияния, и судебные структуры, созданные Сторонами в период конфликта, вобрали в себя многие недостатки довоенной системы. В результате ведущие политические партии продолжают оказывать существенное влияние на правовую систему, особенно в том, что касается назначений судей.

Партийная принадлежность и политические связи, как представляется, в значительной мере влияют на процесс назначений, и правящие партии пытаются укомплектовать суды своими приверженцами.

Вообще Стороны не доверяют любой судебной структуре, кроме своей собственной, и считают, что суд над лицом, относящимся к иной этнической группе, чем представители органа власти, осуществившего задержание, не может быть справедливым на так называемой "вражеской" территории. Связанной с этим проблемой является отсутствие транспарентности в отношении дел, относящихся к юрисдикции системы военных судов. Процедуры определения того, в каком суде – военном или гражданском – должно рассматриваться дело, являются неясными, и данных о количестве дел, находящихся в военных судах, не имеется.

#### Создание условий для эффективного функционирования правозащитных организаций

Наличие у правозащитных организаций возможности эффективно функционировать без вмешательства или преследования является важнейшим показателем положения в области прав человека в какой-либо стране. В этом отношении Босния и Герцеговина достигла значительного прогресса. Наблюдатели за положением в области прав человека могли беспрепятственно совершать поездки во все районы страны, несмотря на имевшие иногда место, согласно сообщениям, случаи их блокирования. Сообщений об угрозах в адрес международных наблюдателей или их преследовании поступает мало, за явным исключением, каковым является район Мостара. Так, в апреле свободный от службы хорватский полицейский выстрелил в шею итальянскому сотруднику ЗЕС, потребовав перед этим, согласно сообщению, чтобы он повернул обратно двух боснийских полицейских, ехавших в автомобиле. Международные организации испытывают определенные трудности в получении доступа к заключенным (особенно для конфиденциальных бесед) и к местам содержания под стражей, однако органы власти в обоих образованиях довольно оперативно реагируют в тех случаях, когда информация об этих проблемах доводится до их сведения. В частности, СМПС получили широкий доступ к местам содержания под стражей и заключенным в обоих образованиях, в том числе для проведения конфиденциальных бесед; однако СМПС продолжают побуждать органы власти во всех районах к стандартизации просьб о немедленном доступе к местам содержания под стражей и делам отдельных заключенных.

Более существенным препятствием для проведения расследований, касающихся прав человека, были сложности, связанные с получением соответствующих законов и процедурных норм. Эта проблема является особенно острой в Республике Сербской, где, например, один сотрудник местных органов власти отказался снять для международного наблюдателя за положением в области прав человека копию с законодательства Республики Сербской, заявив, что для этого необходимо разрешение министра юстиции. В то же время местные органы власти, включая полицию, до сих пор в основном не знают о требованиях, которые предъявляются к ним в Мирном соглашении. Международные наблюдатели были вынуждены взять на себя просветительскую роль, и вначале они информируют соответствующие органы власти о решениях, принятых их вышестоящими органами, а затем добиваются выполнения соглашений.

Несмотря на наличие сообщений о преследовании и запугивании в отношении некоторых международных и местных НПО, занимающихся вопросами прав человека, большинство организаций, как представляется, имеют возможность действовать довольно свободно. Учитывая то обстоятельство, что сообщество НПО находится в процессе становления, особенно в Республике Сербской, сохранится ли относительно терпимая обстановка по мере расширения деятельности правозащитных организаций и роста их активности, покажет будущее. Одним из возможных показателей является тот факт, что недавно было сообщено о ряде инцидентов, связанных с угрозами в адрес омбудсменов Федерации, значимость которых в последние годы возросла.

Для сотрудничества с правозащитными организациями по-прежнему характерна острая нехватка одного ключевого элемента. Реакция органов власти на решения или вмешательство наблюдателей за положением в области прав человека в случаях нарушений прав человека часто является чрезмерно запоздалой, а нередко она вообще отсутствует. Например, омбудсмены Федерации безуспешно пытались добиться справедливого рассмотрения сотен дел, связанных с собственностью. В других случаях при попытке добиться освобождения лиц, подвергнутых незаконному задержанию, международные наблюдатели столкнулись с явным непониманием того, что задержание было неправомерным, и предложениями "обменять" задержанного на других лиц, которые якобы незаконно задержаны другой стороной. Как представляется, тот факт, что такого рода обмена в условиях, сложившихся после заключения Дейтонского соглашения, являются неуместными, фактически противоправными, сознается слабо. Должностные лица на местах во многих случаях имеют возможность действовать совершенно произвольно, пользуясь при этом абсолютной безнаказанностью.

Отсутствие сотрудничества со стороны должностных лиц Республики Сербской с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии служит наглядным подтверждением наличия этой проблемы и само по себе является еще одним существенным недостатком в деле осуществления прав человека. В то время, когда боснийская сторона Федерации первой предоставила в распоряжение Гааги находящихся под обвинением лиц, относящихся к ее этнической группе, Республика Сербская продолжала свою политику явного неповиновения МУТЮ и пренебрежения Мирным соглашением, допуская, чтобы лица, обвиняемые в совершении военных преступлений, продолжали занимать высокие политические и военные посты. Кроме того, в районах, контролируемых ХВО, власти Республики Сербской и Федерации не подвергли аресту обвиняемых и не передали их в Гаагу.

#### Освобождение пленных

В соответствии с приложением 1А к Мирному соглашению Стороны должны освободить всех комбатантов и гражданских лиц, задерживаемых в связи с конфликтом, не позднее чем через 30 дней после передачи полномочий (19 января). На эту дату в плену содержались 1183 человека. Значительное число пленных было освобождено в конце января и в феврале, однако по состоянию на середину марта в плену под различными предлогами удерживалось еще 219 человек. Стороны выполнили свои обязательства только вследствие интенсивного давления, включая такую возможную санкцию, как недопущение Сторон, не выполняющих свои обязательства, к участию в Брюссельской конференции доноров. В целях обеспечения освобождения дополнительного числа пленных Высокий представитель вместе с МККК и СМПС установил процедуру, в рамках которой Стороны согласились направить дела на всех лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений, в МУТЮ и освободить остальных. Стороны согласились также, что они освободят любого пленного, если Трибунал придет к выводу о том, что представленные доказательства не содержат достаточных оснований для дальнейшего содержания под стражей. Все три Стороны выполнили это требование, направив для изучения в Гаагу дела на всех неосвобожденных пленных; было направлено в общей сложности 29 дел, включая дела пленных, зарегистрированных МККК. Стороны – хотя их не просили об этом – дополнительно представили дела еще на одиннадцать человек, которые были арестованы по подозрению в совершении военных преступлений после 19 декабря (и которые вследствие этого не охватываются положениями приложения 1А). В серии решений, принятых в течение последующих двух месяцев, Трибунал не нашел достаточных доказательств в 26 делах и по юрисдикционным соображениям отказался от рассмотрения материалов, представленных по 3 делам. В отношении остальных 11 дел Трибунал установил, что представленные доказательства содержат основания для проведения расследования и задержания по обвинению в совершении военных преступлений, однако при этом он не заявил о своей собственной юрисдикции в отношении какого-либо из этих дел.



Каждый раз, когда принималось решение о недостаточности доказательств, задерживающая сторона выполняла это решение, освобождая соответствующего заключенного.

Данных о количестве нерассмотренных дел пленных, задерживаемых в связи с конфликтом, не имеется. Предметом особой озабоченности являются удерживаемые с момента вступления в силу Мирного соглашения пленные, которые не были зарегистрированы и которые в этой связи не были охвачены описанной выше процедурой. Одним из самых показательных дел является хорошо известное дело хорватского священника из Приедора и его родителей, которые находятся в заключении с сентября 1995 года. Власти Республики Сербской недавно признали, что священник содержится в "неофициальном" месте содержания в районе Приедора и пообещали, что он будет освобожден. Однако определить количество других дел такого рода, которые до сих пор не рассмотрены, невозможно. Кроме того, обе Стороны за период с 19 декабря 1996 года подвергли аресту ряд лиц якобы по подозрению в совершении военных преступлений. Как отмечалось, 11 таких дел были направлены в Гаагу в середине марта, однако после этой даты было произведено небольшое количество дополнительных арестов. Очевидно, что эти аресты противоречат положениям достигнутой 18 февраля в Риме договоренности, в соответствии с которой Стороны согласились с тем, что лица, которым не предъявлено обвинений Трибуналом, "могут быть арестованы и задержаны за серьезные нарушения международного гуманитарного права только на основании выданного ранее ордера приказа или обвинительного заключения, которое было рассмотрено Международным трибуналом и признано соответствующим международным правовым стандартам". Несмотря на принятые меры по обеспечению выполнения этого обязательства, Стороны не представили Трибуналу списки и дела в соответствии с римской договоренностью и продолжали арестовывать лиц по подозрению в совершении военных преступлений.

#### IV. ЗАЩИТА ОСНОВНЫХ ПРАВ И СВОБОД

##### Недискриминация/защита меньшинств

Основополагающая цель Мирного соглашения состоит в восстановлении многоэтнической Боснии и Герцеговины посредством создания и укрепления институтов, которые уважают права всех граждан независимо от этнического происхождения. Хотя было бы нереальным предполагать, что основанные на этнических соображениях страх и ненависть исчезнут через шесть месяцев после подписания Мирного соглашения, стороны не продемонстрировали готовности предпринять шаги, необходимые для защиты групп населения, относящихся к меньшинствам. Хотя в некоторых районах, таких, как Тузла, смешанные общины сосуществуют относительно мирно, по-прежнему имеет место неприемлемо высокое число случаев беспокоящих действий и дискриминации, направленных против групп населения, относящихся к меньшинствам, в Боснии и Герцеговине. Кроме того, в слишком большом числе случаев имеются доказательства молчаливого или непосредственного вовлечения властей.

Большей частью акты дискриминации и беспокоящих действий явно направлены на запугивание оставшихся этнических меньшинств или деятелей политической оппозиции. Хотя такие беспокоящие действия могут быть скрытыми и косвенными (например, угрозы по телефону), существуют многочисленные документально подкрепленные случаи открытой дискриминации или насилия; в число обычно упоминаемых инцидентов входят насильственные выселения, избиения и произвольные аресты/содержание под стражей. Во многих случаях власти не реагируют на жалобы о нарушениях, направленных против групп населения, относящихся к меньшинствам.

Ряд событий в пригородах Сараево является показательным примером тех проблем, с которыми столкнулись этнические меньшинства в Боснии и Герцеговине. В ходе подготовки к

передаче полномочий в пригородах под контроль Федерации должностные лица Республики Сербской поощряли оставшихся сербов к тому, чтобы они покинули район Сараево; в то же время средства массовой информации в обоих образованиях создали обстановку страха в отношении предстоящего перехода полномочий. Результат этого давления с обеих сторон был предсказуемым – в феврале и марте приблизительно 60 000 сербов покинули пригородные районы. Поступило большое число сообщений о запугивании и беспокоящих действиях от тех, кто изъявил желание остаться в пригородах после 20 марта; многие из этих давних жителей Сараево стали жертвами организованных банд покидающих район сербов. Обычно тактика запугивания заключалась в посещении в позднее время домов лиц, которые, как представлялось, не готовились к отъезду. В таких случаях этим лицам неоднократно задавался вопрос о том, когда они собираются уехать, а другим говорилось, что их квартиры будут разграблены или сожжены, если они не уедут. Полиция Республики Сербской в общем проявила нежелание вмешиваться в таких случаях, что способствовало нагнетанию атмосферы неопределенности и страха среди оставшегося сербского населения. В какой-то момент УВКБ открыло безопасный дом в Грбавице для лиц, которые очень боялись находиться ночью в своих домах. В результате развала правопорядка в последние дни до передачи полномочий были совершены многочисленные акты насилия и уничтожения имущества, которые остались безнаказанными. Однако, несмотря на эти проблемы, 8000–10 000 сербов решили остаться в пригородах под властью должностных лиц Федерации.

Однако в результате прибытия полиции Федерации положение большинства оставшихся в пригородах сербов значительным образом не улучшилось. Дискриминация и беспокоящие действия в отношении жителей небоснийского происхождения продолжались, и число таких инцидентов за период с начала мая значительно увеличилось. Ухудшение положения в области безопасности, как представляется, связано с притоком перемещенных лиц из восточной части Боснии в пригороды, хотя также растет число зафиксированных инцидентов, связанных с активным участием полиции Федерации. В одном случае в начале июня серб, который несколько раз подвергался побоям бандой боснийцев в Грбавице, обратился за помощью к сотрудникам полиции Федерации, которые также избили его в участке; после этого он переехал в Республику Сербскую. Кроме того, два связанных с "военными преступлениями" ареста в нарушение "правил поведения" способствовали созданию атмосферы небезопасности для оставшихся мужчин призывного возраста. Порой полиция Федерации проявляла нежелание принимать меры в случаях, связанных с небоснийцами, даже если она присутствовала во время совершения преступления. В Мостаре по-прежнему существуют явные напряженность и враждебность между восточной и западной частями, и из-за активного участия местных властей в разжигании этнической напряженности в Мостаре сохранилось разделение.

В Республике Сербской злоупотребления в отношении меньшинств и плохое обращение с ними продолжает оставаться серьезной проблемой, которую политическое руководство в значительной степени не желает решать. Поступило много сообщений о том, что этнические меньшинства подвергаются крайним формам беспокоящих действий и запугивания, которые имеют разительное сходство с тактикой, использовавшейся во время конфликта. Один из недавних весьма показательных примеров состоит в насильственной высылке жителей из числа групп меньшинств из селений в муниципалитете Теслич в мае и июне. По данным, полученным в ходе бесед с лицами, покинувшими район, банды сербов в масках (главным образом перемещенные лица) врываются в дома оставшихся боснийцев и хорватов и терроризировали их семьи до тех пор, пока они не покидали район; унижение усугублялось тем, что покидавших район жителей заставляли платить сбор за отъезд в размере 10 марок ФРГ. Кроме того, сообщалось о том, что во дворах устанавливались мины, а в дома бросались гранаты. Несмотря на обращения высокопоставленных лиц к должностным лицам Республики Сербской, конкретные меры для защиты оставшихся жителей из числа меньшинств приняты не были, и власти не приняли каких-либо мер для создания условий, способствующих возвращению лиц, в страхе покинувших район.

Кроме того, широко распространены менее явные формы административной дискриминации, что способствует созданию недоброжелательной атмосферы для проживающих в этих районах меньшинств или тех, кто придерживается оппозиционных политических взглядов. Поступило несколько сообщений о том, что членов групп этнических меньшинств заставляют подписывать "клятвы верности" для того, чтобы они могли быть вновь приняты на работу их довоенными работодателями. Кроме того, наблюдатели по вопросам прав человека документально зафиксировали многочисленные случаи увольнений или угроз увольнений с работы явно по политическим или этническим мотивам. Так, в середине мая главный редактор одного издания был уволен, и его место занял член ПДД, который, как сообщалось, не имел опыта работы в качестве журналиста. Аналогичным образом, в последние месяцы сотрудники полиции в муниципалитетах Приедора и Новиграда в Республике Сербской были заменены, поскольку было сочтено, что они недостаточно лояльны по отношению к СДП. Имеются также существенные доказательства того, что партийная принадлежность и лояльность являются способствующими, а порой и необходимыми факторами для продвижения по службе в той или иной компании или предприятии. Что касается дискриминации в области образования, то, по понятным соображениям, многие семьи из числа групп меньшинств не желают направлять своих детей в школы, учебные программы которых имеют националистическую ориентацию.

Несмотря на эти проблемы, межправительственные и неправительственные организации предпринимают многочисленные усилия в целях содействия примирению и пропаганды этнической терпимости. Через посредство Совместной гражданской комиссии/Сараево власти согласились создать структуры для обеспечения равного обращения с жителями в районе Сараево. ОБСЕ и Управление Высокого представителя осуществляли тесное сотрудничество в целях обеспечения выполнения решения о том, чтобы в пригородах Сараево были вновь открыты сербские школы, как это было согласовано, до передачи полномочий. Аналогичным образом, СМПС в районе "Юг" создали специальное общинное полицейское подразделение, для того чтобы поощрять жителей Сараево делиться проблемами с СМПС. В Тесличе СВС и СМПС начали осуществлять совместное патрулирование в более отдаленных районах для укрепления безопасности и в качестве меры укрепления доверия.

#### Свобода передвижения

Как в Конституции Боснии и Герцеговины, так и в Мирном соглашении признается, что свобода передвижения является одним из основных прав, которое имеет особо важное значение для проведения выборов. В целом после подписания Мирного соглашения был достигнут значительный прогресс в установлении свободы передвижения между образованиями. В отличие от ограничений на свободу передвижения во время конфликта многие лица и небольшие группы в общем имели возможность передвигаться по большинству районов Боснии и Герцеговины как в частных, так и в коммерческих целях. Например, в ходе двухдневного неофициального обследования в мае СВС насчитали приблизительно 28 000 переходов линии разграничения между образованиями (ЛРМО); эти данные подкрепляются донесениями СМПС и МНЕС.

Однако за этой картиной скрываются крупные нерешенные проблемы, которые по-прежнему характеризует положение с передвижением в Боснии и Герцеговине. Ограничения свободы передвижения продолжают оставаться самыми неотложными проблемами, имеющими серьезные последствия для возвращения беженцев и выборов. По-прежнему велико число случаев, некоторые из которых сопряжены с насилием, когда местные власти или другие преследуют лиц, пытающихся пересечь ЛРМО, или лиц, совершающих поездки через районы, в которых доминирующее положение занимает не их, а другая этническая группа. Страх, порожденный такими инцидентами, сам по себе является значительным препятствием для свободного передвижения. Например, в конце мая сотрудник хорватской полиции в штатском остановил

боснийскую супружескую пару, которая проезжала на автомобиле через населенный преимущественно хорватами район около Жепче и, согласно сообщениям, спросил, почему они имеют только боснийские регистрационные документы. После того как сотрудник полиции возвратил автомобильное регистрационное свидетельство и удостоверения личности и супружеская пара начала отъезжать в автомобиле, он открыл огонь по нему, в результате которого водитель был ранен в голову. Он скончался через несколько дней; после вмешательства СМПС сотрудник полиции и еще один подозреваемый, замешанный в этом, были арестованы властями Федерации.

Во многих случаях даже те, кому удавалось пересекать ЛРМО, сталкивались с не вызванными необходимостью задержками и подвергались беспокоящим действиям; в число обычных форм беспокоящих действий входили оскорбления словом и действием или конфискация удостоверений личности и/или автомобильных регистрационных свидетельств. Хотя полиции не разрешается устанавливать постоянные контрольно-пропускные пункты, она по-прежнему устанавливает несанкционированные контрольно-пропускные пункты вдоль ЛРМО, причем чаще всего путем использования временных или мобильных контрольно-пропускных пунктов. Свободе передвижения также препятствует то, что люди опасаются ареста или задержания без обвинений, и отсутствие информации о том, кто разыскивается в связи с военными преступлениями, а также информации об амнистии.

Попытки организованных групп реализовать свободу передвижения принесли неоднозначные результаты. После подписания Мирного соглашения УВКБ успешно организовывало посещения небольшими группами районов через ЛРМО для осмотра имущества или посещения кладбищ. Однако другие поездки срывались разъяренными группами местных жителей – порой организованных политическими руководителями, видными должностными лицами или даже полицией, – которые бросали в автобусные колонны камни или собирались для столкновений с группами приезжающих. Во время подготовки к празднику байрам (середина–конец апреля) первые попытки крупномасштабного пересечения ЛРМО привели к ряду жестоких столкновений между местными жителями и группами, пытавшимися посетить места своего довоенного местожительства. Несколько раз СВС были вынуждены открывать предупредительный огонь для разгона толпы. В ходе одного из весьма показательных инцидентов 29 апреля во время столкновений между боснийцами и сербами между Лукавица–Джиекой и Съеницей два человека были убиты, а пять – ранены; еще несколько человек было ранено при попытке пересечения обозначенного знаками минного поля.

Особенно проблематичными были попытки посетить местности, где придерживающиеся жесткой линии местные власти открыто выступают против возвращения беженцев и перемещенных лиц. Например, в Приедоре известно, что начальник полиции настроен открыто враждебно к приезжающим организованным группам, и несколько раз полиция Республики Сербской отсылала обратно лиц, пытавшихся попасть в район; документально подкрепленные сообщения свидетельствуют о том, что мэр Приедора подстрекал жителей, выступая с провокационными заявлениями по "Радио Приедора". Огромные враждебно настроенные толпы собирались вдоль дорог, по которым должны были ехать посетители, что создавало значительный риск нападений с применением насилия. В районах под хорватским контролем перемещенным лицам чинились препятствия со стороны хорватской полиции и жителей для посещения селений, в которых они проживали до войны, и мест захоронений, несмотря на пристальный контроль международных учреждений.

Попытки наладить автобусное сообщение между образованиями натолкнулись на значительные трудности. Несколько раз власти Республики Сербской блокировали автобусы, следовавшие по установленным маршрутам. Однако после нескольких задержек было налажено коммерческое автобусное сообщение между образованиями между пригородами Сараево и близлежащей Лукавицей (на территории Республики Сербской), и после некоторых первоначальных трудностей это

сообщение осуществляется с четырьмя запланированными рейсами в день. Количество пассажиров было столь большим, что компания, руководящая их обслуживанием, рассматривает вопрос о выводе на линию еще одного автобуса. Попытки наладить коммерческое обслуживание из Бани-Луки потерпели провал, и УВКБ удалось наладить регулярное сообщение на этом маршруте только с помощью использования автобусов с номерными знаками УВКБ и зарубежных водителей.

В рамках Совместной гражданской комиссии, возглавляемой Управлением Высокого представителя, была учреждена Рабочая группа для решения директивных вопросов, связанных со свободой передвижения. Через Рабочую группу стороны официально признали все номерные знаки и регистрационные документы на территории Боснии и Герцеговины; другие вопросы, такие, как признание удостоверений личности и несанкционированные контрольно-пропускные пункты, решаются в Рабочей группе. Кроме того, во избежание потенциально насильственных инцидентов, связанных с посещениями групп перемещенных лиц и беженцев через границы образований, УВКБ разработало комплекс руководящих принципов, которые были согласованы сторонами в целях содействия организованным безопасным визитам через ЛРМО.

#### Произвольные задержания/справедливое разбирательство

Власти как на территории Федерации, так и в Республике Сербской по-прежнему произвольно удерживают под стражей большое число лиц в нарушение международных стандартов в области прав человека, включая статьи 5 и 6 Европейской конвенции о правах человека. Во многих случаях арестованные лица не информируются о причинах ареста и им не предоставляется доступ к адвокату. Тот факт, что многие лица на территории Боснии и Герцеговины не осведомлены о своих правах, способствует частым нарушениям этих международных стандартов. В некоторых из этих случаев люди освобождаются через 2-3 дня, хотя СМПС и другие международные организации сообщили о нескольких случаях, когда люди содержались под арестом в течение нескольких месяцев. В некоторых случаях цель арестов совершенно определенно заключалась в беспокоящих действиях и запугивании в отношении этнических меньшинств или деятелей политической оппозиции, хотя полиция также задерживает людей, как представляется, без разбора для допросов.

Кроме того, имеет место меньше документально зафиксированных инцидентов произвольных арестов или "взятия заложников" военными, когда лица содержались под стражей вне рамок обычных судебных структур. Эта проблема усугублялась тем фактом, что по-прежнему существует образ мышления военного времени, когда заключенные содержатся под стражей для целей обмена. Например, в феврале в Киселяке были арестованы три человека, которые затем были переданы ХВО в Мостаре; все трое остаются под стражей без предъявления обвинений, и нет каких-либо доказательств того, что ведется судебное разбирательство. Многочисленные попытки, направленные на освобождение этих трех человек, успехом не увенчались, в значительной мере по причине того, что содержащие их под стражей органы надеются обменять их на хорватов, которые отбывают сроки за уголовные преступления в других частях на территории Федерации. Аналогичным образом, особенно в Федерации, имеет место тенденция к арестам по принципу "талиона", что приводит к эскалации напряженности между вовлеченными сторонами. Одним из весьма известных примеров является арест боснийского журналиста Хидаята Делича в феврале, который был арестован властями Республики Сербской явно в качестве мести за арест и последующую выдачу генерала Джукича и полковника Алекса Крсмановича МУТЮ в Гааге; в результате неоднократных обращений Управления Высокого представителя, ОБСЕ и МООНБГ Делич был освобожден в начале марта.

Хотя по-прежнему появляются сообщения о существовании многочисленных "частных" центров для задержанных, особенно в Республике Сербской, благодаря расширившемуся доступу ко

всем районам в Боснии и Герцеговине, международные наблюдатели смогли прийти к выводу о том, что существование крупных центров для задержанных маловероятно и что могут использоваться меньшие нетрадиционные помещения (например, брошенные дома). Существуют также многочисленные неподтвержденные сообщения о том, что военнослужащие/полицейские или преступные банды содержат под стражей неустановленное число лиц, не предъявляя им обвинений, в местах, находящихся под их контролем.

Вопрос об арестах лиц, подозреваемых в совершении "военных преступлений" и других уголовных правонарушений во время конфликта, рассматривается в других частях настоящего доклада. Однако с учетом значительного числа мужчин, служивших в вооруженных силах, отсутствие ясности в отношении того, кто разыскивается в связи с военными преступлениями, имело серьезные последствия для свободы передвижения. Отсутствие надлежащей информации об амнистии также усиливает чувство неопределенности и страха у населения.

Хотя в Конституции Боснии и Герцеговины содержатся положения о свободных и независимых судебных органах, включая положения о "праве на справедливое разбирательство по гражданским и уголовным делам", на практике эти права в полном объеме не соблюдаются. Судебные органы по-прежнему подвергаются ненадлежащему давлению со стороны ведущих политических партий. Поэтому для тех, кто пытается добиться через судебную систему правовой защиты, отсутствие независимых судебных органов представляет собой серьезное препятствие для обеспечения права того или иного лица на справедливое разбирательство. Хотя статистические данные, сравнивающие решения в делах, связанных с этническими меньшинствами, с решениями по делам, связанным с группами населения, относящимися к большинству, отсутствуют, существует широко распространенное мнение о том, что судьи дискриминируют ответчиков из групп этнических меньшинств. Материалы обсуждения состояния с реформами судебной системы содержатся в других частях настоящего доклада.

Многие из проблем с судебными органами будут решаться после того, когда будут созданы структуры, предусмотренные как в Конституции Федерации, так и в Мирном соглашении, однако эти усилия будут представлять собой долгосрочный процесс. Пока же многие международные организации и неправительственные организации действуют в целях защиты прав граждан в рамках судебной системы и создания независимых судебных структур, которые воспринимались бы как таковые сторонами и обычными боснийцами. В Федерации благодаря созданию института омбудсмена Федерации у истцов, которые пытаются добиться компенсации в связи с их юридическими проблемами, открылись бесценные возможности. Аналогичным образом, Комиссия по правам человека, которая была учреждена в соответствии с приложением 6 Мирного соглашения, опубликовала свои правила процедуры и в настоящее время принимает к рассмотрению индивидуальные жалобы о нарушениях прав человека. Существует также несколько предложений о создании финансируемых на международной основе юридических консультационных центров, которые будут консультировать лиц об их правах по Мирному соглашению и соответствующим конституциям и направлять их в надлежащие органы для получения судебной защиты.

### Право на возвращение/имущественные права

Одна из основных целей Мирного соглашения состоит в обеспечении безопасного и добровольного возвращения беженцев и перемещенных лиц в места первоначального проживания. Признано, что имущественные права имеют центральное значение для достижения этой цели, и в Мирном соглашении к сторонам обращается призыв отменить внутреннее законодательство и административную практику, которые могут препятствовать осуществлению права на возвращение. Несмотря на эти положения, значительное большинство связанных с правами человека жалоб, о которых сообщили международные наблюдатели по вопросам прав человека, касается нарушений имущественных прав. Согласно статистическим данным, собранным Международным центром по развитию политики в области миграции (МЦРПМ), по оценкам, 100 000– 200 000 человек лишились своего имущества в результате законов, которые не согласуются с правами, перечисленными в Мирном соглашении. Как омбудсмен, так и омбудсмены Федерации сообщили о том, что приблизительно 70 процентов всех полученных ими жалоб связаны с имуществом. Значительное число споров подобного рода отчасти связано с массовым перемещением людей и разрушением имущества в связи с кампаниями "этнической чистки" во время войны. В результате этого распределение дефицитного жилья стало весьма сложным вопросом, имеющим значительные политические последствия.

Эти проблемы усугубляются проведением в жизнь законов, принятых во время войны для регламентации использования оставленного имущества, которые впоследствии были дополнены таким образом, что на практике люди были лишены возможности возвратиться в свои довоенные дома. Наиболее обычные примеры связаны с законами, касающимися собственности, "принадлежащей обществу". Типичным для Сараево является дело, когда заявление беженца или перемещенного лица, стремящихся вновь заселиться в свои довоенные квартиры, отклонилось муниципальным органом в соответствии со статьей 10 Закона об оставленных квартирах. В соответствии с этой статьей Закона обладатели жилищных прав должны возвратиться и вновь заселиться в свои довоенные квартиры в течение 7 дней или 15 дней, если они находились за рубежом после прекращения состояния войны (22 декабря 1995 года). Нет необходимости говорить, что это требование создало практически непреодолимое препятствие для беженцев и перемещенных лиц, которые должны были вновь заселиться в свои дома к 6 января 1996 года. Кроме того, во многих случаях перемещенным лицам предоставлялись временные жилищные права, в результате чего возникали конкурирующие притязания на ту или иную конкретную квартиру.

Имущественные споры также лежат в основе многих случаев злоупотреблений и дискриминации; примечательные доказательства говорят о том, что местные должностные лица порой произвольно применяют законы об имуществе либо для манипуляций с этническим составом того или иного конкретного района, либо для ложного объявления квартир "оставленными" в целях выселения представителей меньшинств. Например, в Бусаваче в апреле муниципальные власти отказались признать жилищные права 95 хорватских семей, которые жили в принадлежащих до войны военному ведомству квартирах; впоследствии эти квартиры были переданы другим семьям.

В Республике Сербской законы о собственности аналогичным образом использовались для того, чтобы отказывать лицам в праве на возвращение в их довоенные дома. В Законе об оставленной собственности Республики Сербской не проводится различия между частной или общественной собственностью, и, хотя Закон предусматривает быстрое возвращение незанятой собственности владельцу/субъекту жилищных прав, освобождение занятых квартир зависит от положения об "обмене". Согласно этому положению временный жилец должен добровольно покинуть помещение до того, как законный владелец/жилец может возвратиться, что

маловероятно с учетом значительного числа перемещенных лиц в Республике Сербской и отсутствия адекватного альтернативного жилья. В число других обычно упоминаемых проблем входят продажа принадлежавших ранее ЮНА квартир и жилищные права на них, а также вопрос о договорах обмена, заключаемых владельцами частной собственности, находящейся в различных образованиях.

Хотя некоторые законы явно не соответствуют Мирному соглашению, стороны отказывались отменять или даже приостанавливать действие этих законов. Отчасти это вызвано тем, что их приоритет состоит в обеспечении жильем тех, кто остался в Боснии и Герцеговине во время войны, что отражает склонность угодить своим избирателям, а не принимать решения, которые могут рассматриваться как решения в пользу групп "меньшинств". Это особенно справедливо в преддверии предстоящих выборов, поскольку стороны содействуют переезду перемещенных лиц в определенные районы для укрепления политической поддержки. Например, с начала мая имел место приток тысяч беженцев из Восточной Боснии (через Тузлу) в пригороды Сараево, в результате чего усилились напряженность между вновь прибывшими и оставшимися сербами и конкуренция в отношении ограниченного жилищного фонда. Нехватка жилья и связанные с ним споры также не стимулируют сербов к возвращению в пригороды.

Хотя справедливо, что стороны не могут всегда гарантировать наличие условий, позволяющих беженцам безопасно вернуться, они должны отвечать за устранение административных и правовых препятствий возвращению. В то время как существует сложный комплекс факторов, связанных с возвращением беженцев и перемещенных лиц, должен быть также решен вопрос о проблематичных законах о собственности в целях создания на практике возможностей для реализации права на возвращение, как об этом говорится в Мирном соглашении. До настоящего времени, несмотря на признание огромных масштабов этой проблемы, стороны не предприняли даже первоначальных мер для выработки надлежащих решений.

В ответ на интерес, проявленный межправительственными организациями (УВКБ, ОБСЕ, МООНБГ), неправительственными организациями и омбудсменами Федерации в отношении решения имущественных вопросов, Целевая группа по правам человека под эгидой Управления Высокого представителя учредила подкомитет для разработки общего подхода к решению этих проблем. Подкомитет собирался на недельной основе в течение нескольких месяцев и разработал согласованный комплекс принципов, который должен регулировать усилия по пересмотру существующих законов о собственности. Представители участвующих межправительственных организаций встретились с властями как в Федерации, так и в Республике Сербской, для того чтобы обсудить связанные с собственностью проблемы. Кроме того, через посредство структур Совместной временной комиссии (СВК) и Совместной гражданской комиссии (СГК) стороны взяли на себя политические обязательства рассмотреть вопрос о проблематичных законах о собственности. Имели место также значительные усилия со стороны членов подкомитета по собственности, направленные на расширение осведомленности как международного сообщества, так и политического руководства об этой сложной и усиливающейся проблеме. Наконец, ОБСЕ подготовила и вскоре распространит специальный доклад о нарушениях имущественных прав, который включает в себя анализ проблематичных законов о собственности в обоих образованиях.

#### Свобода мысли/выражения мнения/ассоциации

В Мирном соглашении указывается, что одним из ключевых факторов для проведения демократических выборов является создание свободных и независимых средств массовой информации. Хотя количество организаций системы независимых средств массовой информации продолжает расти, существуют многочисленные препятствия на пути к созданию подлинно свободных и независимых средств массовой информации в Боснии и Герцеговине. Стороны не предприняли надлежащих мер для устранения административных и технических препятствий,



блокирующих увеличение числа органов независимых средств массовой информации, и не поощряли разработку объективных профессиональных журналистских стандартов. Независимые средства массовой информации не располагают надлежащим объемом ресурсов для расширения охвата ими аудитории, и нынешнее законодательство ограничивает районы трансляции для независимых радио- и телевещательных компаний. Кроме того, ограничения на свободу передвижения препятствуют журналистам печатных средств информации делать сообщения по вопросам, выходящим за рамки одного образования.

Произошло определенное ограниченное улучшение с точки зрения доступа оппозиционных политиков к государственным электронным средствам массовой информации, однако содержание программ по-прежнему характеризуется сильным уклоном в пользу правящих партий. Во многих случаях чрезмерно тенденциозное изложение информации приводило к несбалансированному освещению событий, и наблюдатели по вопросам средств массовой информации отметили случаи, когда во время телевизионных передач в обоих образованиях звучали пропагандистские лозунги. Например, репортеры и ведущие телевидения Боснии и Герцеговины по-прежнему используют подстрекательские обобщения, такие, как "сербские фашистские банды", для характеристики лиц из Республики Сербской; аналогичные характеристики боснийцев преобладают в программах радио- и телевидения Республики Сербской. В районах, в которых доминируют сторонники жесткого курса, политические лидеры продолжают использовать националистическую риторику для сохранения напряженности между этими общинами. Например, в местных средствах массовой информации в Мостаре зачастую преимущественно звучит националистическая риторика, а в районе Добоя в Республике Сербской в радиопрограмме, которую ведут сторонники СДП, главным образом звучат подстрекательские антибоснийские высказывания.

На политической арене по-прежнему доминируют три основные политические партии (ПДД, ХДС и СДП) и имеются многочисленные сообщения о беспокоящих действиях и запугивании в отношении оппозиционных партий в обоих образованиях. Как сообщается, в занятых хорватами районах, особенно в Западном Мостаре, оппозиционные партии с неохотой организуются открыто из-за страха мести со стороны сторонников ХДС. Аналогичным образом доминирующее влияние СДП в Республике Сербской распространилось на все уровни правительственных структур, и СДП также нетерпимо относится к публичной оппозиционной политической деятельности. Например, в начале марта открытое заседание Социалистической партии Республики Сербской (СПРС) в Блатнице было насильственно прервано членами местной полувоенной группировки, которые избивали одного из членов СПРС до тех пор, пока он не потерял сознание. В Калесии (на юго-востоке от Тузлы) сотрудники военной полиции вызвали на "информационное собеседование" 159 человек в связи с обвинениями в том, что они критиковали мэра муниципалитета во время его публичного выступления. В районе Велика-Кладуши сторонники лидера Демократического народного союза (ДНС) Фикрета Абдича регулярно становятся жертвами беспокоящих действий и злоупотреблений со стороны тех, кто поддерживает ПДД. Имеются многочисленные сообщения об избиваниях лиц, которые возвращаются в район из лагеря Купленско; наблюдатели по вопросам прав человека также сообщают о случаях произвольного задержания и допросов лиц, которые подозреваются в активной поддержке Абдича.

Через посредство Временной избирательной комиссии и Комиссии экспертов по средствам массовой информации ОБСЕ создаст структуру для рассмотрения конкретных случаев нарушений прав, связанных с выборами (например, свобода ассоциаций и выражения мнений) во время избирательной кампании. Что касается средств массовой информации, то усилия Управления Высокого представителя и ОБСЕ, направленные на создание во всей Боснии независимой телевизионной сети, имеют решающее значение для обеспечения равного доступа к средствам массовой информации всех кандидатов во время подготовки к выборам. В рамках радиовещательного проекта Швейцарии/ОБСЕ должна также обеспечиваться столь необходимая

информация о просвещении избирателей и кампании во время двух месяцев, предшествующих дню выборов.

### Защита личности

Наблюдатели по вопросам прав человека, включая СМПС, получают регулярные сообщения об актах жестокости со стороны полиции и других сил безопасности, нарушающих международные стандарты в области прав человека. Наиболее типичными сообщениями являются сообщения об избиениях заключенных, находящихся под полицейским арестом. Значительная доля этих сообщений касается возвратившихся членов групп этнических меньшинств, которые были заключены под стражу полицией по прибытии. Например, в Велика-Кладуше избиение лиц, возвратившихся из лагеря Купленско, считается "ритуалом", который переносят жертвы и допускают власти. Во время конкретного инцидента в Сански-Мост в марте военнослужащие вооруженных сил БиГ арестовали и избили возвращавшегося в район серба, обвинив его в "военных преступлениях"; он был освобожден по прошествии двух дней содержания под стражей. В Западном Мостаре в марте высокопоставленный сотрудник полиции, участвовавший в расследовании случаев насильственных преступлений в районе, был жестоко избит бейсбольными битами тремя людьми в масках.

С учетом масштабов насилия и злоупотреблений во время конфликта весьма вероятно, что о большинстве случаев физических злоупотреблений, совершенных полицейскими или военнослужащими, не сообщалось. Наиболее частыми жертвами злоупотреблений являлись члены этнических меньшинств, которые часто подвергались сильному запугиванию и насилию во время войны. Население мало верит в правительственные структуры, особенно полицию, и люди часто очень боятся сообщать о таких случаях СМПС из-за страха мести.

Омбудсмен начал принимать индивидуальные жалобы о нарушениях прав человека, включая случаи насилия со стороны полиции. Аналогичным образом, СМПС активно занимаются обеспечением того, чтобы власти принимали надлежащие меры для наказания сотрудников полиции, ответственных за совершение таких злоупотреблений.

## V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Стороны должны принять безотлагательные меры для устранения существенных недостатков, указанных в настоящем докладе. Решение этих вопросов сложным образом связано с установлением стабильного мира в Боснии и Герцеговине. Положения Мирного соглашения о правах человека представляют собой неотъемлемую часть взаимозависимых мер, которые должны быть приняты для продвижения вперед мирного процесса. Например, неспособность сторон обеспечить полную свободу передвижения является одним из крупных препятствий для возвращения беженцев и перемещенных лиц. Хотя был достигнут определенный прогресс, жестокость недавних злоупотреблений в таких местах, как Теслич и пригороды Сараево, не дают оснований для того, чтобы сделать вывод, что со временем стороны без внешнего давления проведут необходимые преобразования для обеспечения соблюдения прав человека. Наоборот, существуют тревожные свидетельства тенденции не только признать этническое разделение, но и институционально оформить его. Для того чтобы обратить эту тенденцию вспять, стороны должны активно действовать для создания условий, способствующих возвращению членов групп меньшинств в их дома, а также для обеспечения того, чтобы находящиеся в уязвимом положении лица, включая лиц, придерживающихся оппозиционных политических взглядов, имели возможность вернуться и жить в условиях безопасности. В частности, к сторонам обращается призыв осуществить следующие безотлагательные меры:

### Институциональные меры

- отмена или приостановление действия законов о собственности, которые не обеспечивают соблюдение прав на возвращение и имущество, перечисленных в Мирном соглашении, а также принятие неотложных мер для осуществления законодательных актов, которые согласуются с этими правами;
- принятие законов об амнистии в Республике Сербской, которые соответствуют Мирному соглашению, внесение поправок в действующее законодательство в Федерации для приведения его в соответствие с Мирным соглашением, а также обеспечение эффективного осуществления законов об амнистии на всей территории Боснии и Герцеговины, включая широкую общественно-информационную кампанию в отношении амнистии;
- разработка процедур для выявления и принятия мер в отношении должностных лиц, прямо или косвенно причастных к нарушениям международных стандартов в области прав человека;
- создание эффективной системы распространения информации для того, чтобы Управление Высокого представителя и соответствующие международные организации немедленно получали информацию о событиях в правовой области в обоих образованиях, включая проекты предлагаемых законодательных актов;
- поощрение развития независимых средств массовой информации посредством устранения технических и других препятствий, которые в настоящее время не дают независимым средствам массовой информации расширять свою аудиторию, и принятие мер для того, чтобы печатные средства информации распространялись по всей территории страны;
- повышение качества программ электронных средств массовой информации посредством расширения доступа к государственным электронным средствам массовой информации оппозиционных политических лидеров и сокращения чрезмерного тенденциозного изложения сообщений и внимания к деятельности правящих партий, которые могут привести к несбалансированному освещению событий.

### Сотрудничество с учреждениями и организациями по вопросам прав человека

- разрешение МККК выявлять и регистрировать всех оставшихся лиц, которые заключены под стражу в связи с конфликтом, и немедленное освобождение всех таких лиц;
- предоставление СМПСООН подробных материалов, касающихся всех задержанных лиц, в которых детально излагаются основания для содержания под стражей;
- принятие всех необходимых мер для активизации и интенсификации усилий по определению судеб тысяч пропавших без вести лиц, в частности, посредством представления докладов по делам, представленным в рамках Рабочей группы МККК;
- обеспечение того, чтобы вскрытие могил производилось лишь после того, как другие методы расследования успехом не увенчались, или когда существуют основания полагать, что эксгумация будет эффективным методом для расследования дел; во всех случаях эксгумация трупов должна проводиться в соответствии с международно признанными стандартами, включая признание права на достойное захоронение останков лиц, независимо от того, установлена их личность или нет, а также под контролем международных экспертов;

- оказание финансовой и политической поддержки институтам по правам человека, созданным в соответствии с Мирным соглашением, и другим важным национальным структурам, включая Комиссию по правам человека, Комиссию по претензиям перемещенных лиц и беженцев, касающимся недвижимости, а также омбудсменов Федерации.

#### Рассмотрение случаев нарушений прав человека

- принятие безотлагательных мер, включая публичные заявления и направление указаний властям, с тем чтобы четко дать понять, что беспокоящие действия, запугивание и дискриминация в отношении меньшинств, включая тех, кто придерживается оппозиционных политических взглядов, будут всячески пресекаться;
- расследование и привлечение к уголовной ответственности по делам, связанным со злоупотреблениями в отношении жителей из числа групп меньшинств, включая дела, связанные с местными властями, по всей строгости закона и обеспечение эффективной защиты находящихся в уязвимом положении лиц, которые изъявили желание остаться в своих домах;
- осуществление процедуры, в соответствии с которой дела лиц, которые были арестованы и содержались под стражей более 72 часов после пересечения ЛРМО, рассматриваются в целях определения на основе международных стандартов того, существуют ли достаточные доказательства, оправдывающие содержание под стражей, а также обеспечения немедленного освобождения всех тех, кто содержится под стражей в нарушение международных стандартов;
- осуществление на практике "правил поведения", согласованных в Риме 18 февраля, посредством 1) представления МУТЮ для проверки списков лиц, подозреваемых в совершении нарушений международного гуманитарного права, вместе с соответствующими доказательствами, 2) осуществления процедуры рассмотрения Трибуналом дел всех лиц, арестованных в нарушение "правил поведения", и 3) немедленного освобождения всех лиц, арестованных по подозрению в совершении военных преступлений, дела которых не были направлены в Трибунал или в отношении которых Трибунал установил, что представленных доказательств недостаточно для того, чтобы оправдать дальнейшее содержание под стражей;
- поддержка деятельности Комиссии экспертов по средствам массовой информации по расследованию и вынесению решений по претензиям, связанным с нарушениями международных стандартов в области средств массовой информации, включая использование подстрекательской националистической риторики, указанным в положениях ОБСЕ о средствах массовой информации;
- принятие мер для облегчения свободы передвижения, особенно через ЛРМО, посредством 1) отдачи распоряжения, в соответствии с которым местная полиция должна защищать лиц, следующих в места своего довоенного местожительства, 2) поддержки усилий УВКБ по налаживанию автобусного сообщения между образованиями, 3) всестороннего расследования дел лиц, которые активно участвовали в гражданских беспорядках, организованных для нарушения свободы передвижения, и 4) отмены административной практики произвольного наказания лиц, пытающихся реализовать свои права на свободное передвижение (например, конфискация удостоверяющих личность документов).

-----

S/1996/542

Russian

Page 61